

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 4 de octubre de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.212

El portavoz del Grupo Popular, José Ignacio García, lanza un mensaje "tranquilizador"

## El PP rechaza que haya recortes de libertades en el Ayuntamiento

El portavoz del Grupo Popular, José Ignacio García, ha enviado un mensaje "tranquilizador" a la población ante las críticas de la oposición en los primeros cien días de Gobierno municipal, donde se acusaba a los populares de actuar con "talante autoritario".

Como respuesta a los grupos de izquierda en el Ayuntamiento, quienes lamentaban que se ha dado un paso atrás en el funcionamiento democrático de la Corporación, García rechazó que haya recorte de libertades en el Consistorio y manifestó que "quiero tranquilizar, si es que ha habido intranquilidad real, porque no hay recorte de participación ciudadana ni de funcionamiento de los grupos de concejales, que tienen todos los derechos reconocidos".

Tras insistir en que el programa del PP para los próximos cuatro años contempla, entre otros aspectos, el aparcamiento del Salón, "que consi-



El Gobierno municipal está dispuesto a gastar en inversiones 25 de cada cien pesetas.

F. PEÑALOSA

deramos que es uno de los objetivos prioritarios que hay que sacar adelante", García asegu-

ró que de cada 100 pesetas que tenga el Ayuntamiento, 25 estarán destinadas a inversiones,

"porque vamos a ir al tope que marca Hacienda".

(Pág. 4)

## El 80% de los veterinarios de Segovia trabaja en puestos interinos

Los veterinarios segovianos celebran la festividad de su patrón, San Francisco de Asís, con diferentes actos durante la mañana de hoy, que finalizarán con una comida de hermandad.

El sector atraviesa difíciles momentos, registrando un nivel de paro que afecta a casi el cuarenta por ciento de los profesionales inscritos en el Colegio Oficial de Veterinarios. De 372 colegiados, casi 150 no tienen trabajo.

Por otro lado, el 80% de estos profesionales que trabajan en la provincia lo hace en régimen de interinidad, lo que, según su presidente, José Luis de Pablo, "es una situación insostenible".

Desde el año 1988 no se celebran oposiciones para estos profesionales en la Comunidad de Castilla y León.

Los veterinarios reclaman además, que se les permita ocupar puestos de responsabilidad en las consejerías de Medio Ambiente y de Agricultura, donde consideran que podrían realizar una importante labor.

(Pág. 7)

## González afirma que sigue confiando en Manglano, "pese al error que ha cometido"

El Presidente del Gobierno, Felipe González, confirmó ayer que, "a pesar del fallo cometido", sigue considerando al general Emilio Alonso Manglano como "persona de absoluta confianza".

En una rueda de prensa conjunta con el primer ministro de Irlanda, John Bruton, de visita de trabajo en España, González reconoció que el anterior director de los servicios de inteligencia "seguramente debería haber

informado" de la desaparición de los documentos del CESID y que, sin duda, "ahí se produjo un fallo de seguridad, que hemos reconocido".

González manifestó su convicción de que el servicio de inteligencia pensó en principio que podía resolver el problema de la desaparición de los documentos sin informar al Gobierno e insistió en que el Ejecutivo no fue informado en su momento.

(Pág. 12)

## Segovia es la provincia de la región donde menos turistas pernoctaron en verano

Segovia es la provincia de Castilla y León en la que menos turistas utilizaron, durante este verano, sus instalaciones hoteleras, ya que sólo 129.903 pernoctaron.

León y Burgos vuelven a copar los resultados en cuanto al número de estancias hoteleras, ya que ambas, con escasa diferencia, superaron las 470.000. En total, la región ha recibido durante julio y agosto cerca de medio millón de viajeros más que en el mismo período

de 1994, lo que supone un incremento del 120 por ciento, según se desprende de la primera encuesta sobre los resultados del sector turístico que ha realizado la Junta.

Según los datos globales del estudio, durante julio y agosto la región recibió la visita de 1.614.656 viajeros. El grado de ocupación hotelera fue del 56,6 por ciento.

(Pág. 11)

## AL DIA

**14** Al menos 35 detenidos en una operación antidroga.

**15** El presidente de Macedonia, herido en un atentado con coche-bomba.

**16** O.J. Simpson fue declarado inocente de un doble asesinato.

**19** Hoy se disputa la sexta jornada de Liga de Primera División.



COMENZO EL CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL EMPERADOR TEODOSIO.— El vicepresidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, inauguró ayer el Congreso Internacional "La Hispania de Teodosio", organizado por la Universidad Internacional SEK en el que algo más de un centenar de prestigiosos historiadores y romanistas llegados de todo el mundo analizarán la importancia histórica del emperador caucense.— (Foto: Peñalosa) (Pág. 5)

## AGRUPACION RAMIREZ - PROVAL

Anuncia a los interesados en la promoción de chalets de Palazuelos, que el día 2 de Octubre comienza la venta.

Teléfonos 47 14 74 - 47 14 37 - 47 22 56



Miércoles

4

octubre

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 277 días, faltan 88.  
Sol: De 7,14 a 18,53.  
Luna: De 16,25 a 2,37.  
Luna llena el 8 en Aries

SANTORAL

Hoy: Francisco de Asís (patrono del gremio textil y los veterinarios), Marco, Marciano.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Dr. Ramos.  
Ctra. de Villacastín, 10 (frente estación de ferrocarril)

ADEMAS

El deporte con Bosnia

La Delegación Provincial de Motociclismo, con el motoclub "Los Angeles" y moto Sport Rácing, organiza el 8 de octubre, domingo, la prueba final del campeonato de trial puntuable para el campeonato de Castilla y León, Castilla-La Mancha y comunidad de Madrid. Organizado por la agencia Chico Luque Comunicación Empresarial, el evento tiene como objetivo la recaudación de fondos, que a través de UNICEF, irán destinados a ofrecer ayuda humanitaria a Bosnia. Abierta la cuenta número 102738-6, en la oficina central de Caja Segovia.

Prácticas de tiro

Tiro con armas portátiles: Academia de Artillería: Los días 6, 9, 10 y 20, de 8 a 14 horas. Los días 9 y 10, de 15 a 21 horas. Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 11, de 8 a 14 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 18, de 8 a 14 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 4 y 23, de 8 a 14 horas. Guardia Civil: Los días 12, 25 y 31, de 8 a 14 horas. Policía Nacional: Los días 5, 24 y 30, de 8 a 14 horas.

Tiro con "dynamit nobel": Academia de Artillería: Los días 16 y 17, de 8 a 14 horas y de 15 a 21 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles: Academia de Artillería: Los días 19 y 26, de 9 a 12 horas.

Personal del MEC

CC.OO. informa que está abierto el plazo, hasta el 13 de octubre, de presentación de instancias para cubrir posibles vacantes interinas de sustituciones del personal laboral del MEC, en la Dirección Provincial.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	23,6	11,6	
Burgos .....	24,4	11,8	
León .....	22,4	11,0	
Palencia .....	13,1	10,1	
Salamanca .....	24,2	13,0	
Segovia .....	24,2	15,2	0,6
Soria .....	23,8	11,2	
Valladolid .....	26,2	12,7	
Zamora .....	17,8	13,6	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso a muy nuboso con chubascos débiles y dispersos que podrán ser ocasionalmente moderados en la sierra; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 19 y 21 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 13 y 15 grados; vientos de componente oeste, flojos a moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura, escultura, dibujos, obra gráfica. Ruiz de Eguino. Hasta el 16 de octubre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Fotografía taurina. Mayte París. Hasta el 15 de octubre

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán

acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes: — "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejada. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

MADRONA

Hostal Sotopalacio

— Oleos. Rocío Arranz. Hasta el 15 de octubre.

CONVOCATORIAS

Taller Municipal de Teatro

— El plazo de matrícula para el nuevo curso en el Taller Municipal de Teatro concluye el día 6 de octubre. El curso dará comienzo el próximo día 9 de octubre. Más información: Plaza de San Nicolás, s/n (iglesia de San Nicolás). Tlf: 46-10-24. Horario: De 9 a 14 horas y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes.

Centro cultural "San Millán"

El Centro de Cultura Popular

de San Millán comunica que la matrícula del nuevo curso podrá realizarse hoy y mañana, en horario de 16,30 a 19,00 horas.

Semana Cultural

La asociación cultural "Los de siempre", con sede en el mercadillo Caño Grande, hasta el 8 de octubre una Semana Cultural. Hoy, a las 19,00 horas, juegos infantiles en el patio del bloque.

Escritores segovianos

Hoy, a las 20,00 horas, en el casa de La Alhóndiga recital poético. Organiza la Asociación de Artistas y Escritores Segovianos y el Ayuntamiento.

Jefatura de Tráfico

Programa de Educación y Seguridad Vial organizado por la Dirección General de Tráfico. R. presentación de la comedia musical "Otro y yo". Obra de contenido didáctico, dirigida a jóvenes de BUP, COU y FP. Mañana, en el IES "Andrés Laguna" a las 10,30 y 12,30 horas. El día 6, en el cine Ideal de Cuéllar, en sesiones a las 10,00 y 12,00 h.

Colegio de Veterinarios

Hoy, Francisco de Asís, patrón de los veterinarios. A las 12,30 horas misa en los Franciscanos, a las 14,00 h. en el colegio entrega títulos colegiados de honor y a las 15,00 horas almuerzo de hermandad.

RECOMENDAMOS

LA HISPANIA DE TEODOSIO

Organizado por la Universidad Internacional SEK, entidad promotora de la Universidad Internacional de Segovia, se está celebrando en Segovia y Coea, el congreso internacional "La Hispania de Teodosio", con motivo de celebrarse este año el XVI centenario de la muerte del emperador. Hoy en la Diputación Provincial de Segovia, a partir de las 9,30 horas, tendrán lugar diversas ponencias y mesas redondas, con la presencia de numerosos estudiosos y expertos en el tema, procedentes de universidades españolas y extranjeras. Mañana los asistentes al congreso internacional viajarán a Coca y serán recibidos por las autoridades.

BONOLOTO

Martes, 3

14	26	30	32
36	Com. 44	Rein. 5	37

Lunes, 2

5	12	17	18	28	37	Com. 22	Rein. 9
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 29

2	12	24	26	39	47	Com. 20	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 27

4	5	16	18	22	23	Com. 25	Rein. 9
---	---	----	----	----	----	---------	---------

PRIMITIVA

Sábado, 30

1	4	12	16	31	42	Com. 35	Rein. 9
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 28

10	15	36	38	44	45	Com. 26	Rein. 5
----	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Martes, 3

17.491

Lunes, 2	Viernes, 29
39.076	94.458

Jueves, 28	Miércoles, 27
61.760	22.553



MADE IN SPAIN

## Los castellanoleonenses en el gobierno de Aznar

GRACIANO PALOMO

HACE algunos años con ocasión de la publicación del libro "El vuelo del halcón" una de las periodistas españolas más inteligente, maciza, famosa y mala leche me preguntó durante una cena qué tipo de personas sentaría José María Aznar en la mesa del Consejo en el supuesto —entonces improbable— de que llegase a presidente.

—En este chico, contesté, la comisura derecha de su bigote nunca sabe lo que hace la comisura izquierda, de modo que nos encontraríamos ante un arcano.

El arcano se hace más profundo a medida que se acerca la hora de la verdad. Pero algo comienza a saberse por los intrincados pasillos de Génova 13. Me voy a tirar a la piscina medio llena. Hay tres nombres absolutamente seguros para el primer gobierno. Rodrigo Rato, Manuel Pizarro, Mariano Rajoy y, probablemente, Paco Alvarez Cascos. Del resto no hay más que oscuridad e incertidumbre.

¿Habrá representación de Castilla y León en la mesa del Consejo de Ministros? Probablemente. Pero con toda seguridad habrá gente en el gobierno, lo que no significa necesariamente ser titular de una cartera. Quizá el castellano que más posibilidades tiene es Angel Acebes el discreto y eficaz ex alcalde de Avila hoy portavoz en el Senado. Es el perfil perfecto que pide Aznar.

El leonés Fernando Becker, despedido de Valladolid por su afición a la capital y por la presión de los empresarios profesionales de la "gorra" tiene despacho en el cuartel general y trabajo directamente para el jefe. Todo un dato. Miguel Angel Rodríguez será lo que le dé la gana; Merceditas (la niña de Franco) es incombustible pese a sus estulticias y sus bobaditas. Juan Carlos



José M<sup>a</sup> Aznar. A.S.

Aparicio es un tipo apreciado en el entourage del alto mando, hace sus deberes y no in cordia sino que aglutina. López Valdivieso no tiene, a mi juicio, media bofetada. Gabriel Cisneros tendrá un lugar al sol en el poderoso gabinete presidencial que se está preparando, pero nunca un puesto de relumbrón. Hará papeles, escribirá discursos y anotará datos para la Historia (espero que me los cuente).

Desde mi perspectiva creo que la mayor importancia fáctica de Castilla y León en un gobierno presidido por José María Aznar la tendrán los empresarios. No todos. Pero desde aquella vertiginosa hora en que llegó al convento de la Asunción el apoyo más sólido obtenido tiene nombres de empresarios. David Alvarez del grupo Eulen, Pepín Miguel el gran "estadista y divertido leonés, Pedro Ballvé (aunque éste se incorpora cuando los vientos soplan a favor), etc... Insisto que no todos, porque algunos que lami-

nan pieles se autodestruyeron y no tienen la más mínima posibilidad.

### Mujeres castellanas

Otro aspecto del asunto son las mujeres castellanas. Creo que estarán muy bien representadas porque allí por donde pasan (salvo Merceditas, la niña de Franco) dejan huella de seriedad (quizá en exceso), entrega y capacidad. Además, tienen a Ana Botella para empujar. Pero se equivocan aquellos que piensan que con Aznar en el poder los dineros llegarán a la vieja región castellanoleonense como los cernícalos en el otoño. Nada más hay que ver lo que ha hecho Felipe González con Andalucía, si exceptuamos la Exposición Universal. Habrá que exigirle, al menos, que no nos dé pero que tampoco nos quite. Ahí quiero ver al presidente Lucas...

En una ocasión cuando este columnista ejercía como director adjunto del fenecido "El Independiente" mantuvo un almuerzo con Aznar recién llegado al puente de derrota de Génova 13. Fraga le había puesto en sus manos una herencia destartada, cainita y llena de personajes fascistoideos, que él conocía muy bien al venir de Castilla y León.

La entrevista sería publicada con todos los honores un domingo. —¿Qué se llevaría usted al palacio de La Moncloa si el pueblo español le lleva hasta ese lugar?, pregunté.

—Pues cambiaría como primera provisión la "bodega" por un horno de asar.

Se quedó tan fresco. Este es el momento de recordárselo. Un horno viene bien para quemar toda la inmundicia que se encontrará cuando arribe a tan paradisiaco lugar. Y también para incinerar la morralla que le ha crecido y engordado en su propio partido. Veremos.

## Una nueva frontera

RICARDO JOSE MARUGAN

sentantes municipales (de Segovia) nos han puesto (¿o impuesto?) y que a la altura del barrio de El Carmen se convierte en una frontera a la antigua usanza, es decir en un elemento separador, que dificulta nuestra salida hacia el exterior de la ciudad y por tanto nuestra comunicación natural con los barrios de San José y de Nueva Segovia, así como con las poblaciones que atraviesa dicha vía en dirección Navacerrada. Además, dificulta la entrada de las gentes que se desplazan de los barrios del centro y de la periferia Norte de Segovia ha-

cia nuestro barrio, amputando de este modo el flujo de personas hacia nuestro barrio y todas las consecuencias que ello conlleva.

La disposición de la nueva carretera está hecha de tal modo que si queremos salir hacia el exterior de la ciudad tenemos que pagar una especie de peaje (1 km. más de distancia) y viniendo desde el interior de la ciudad otro pequeño peaje. Pero el gran peaje que pagamos es que la gente que viene desde la zona centro de la ciudad y que desconoce la entrada al barrio, pues pasan de largo,

## "¡Dejadme solo!", pide el consejero del empleo

ANTONIO HERREROS (\*)



Antonio Herreros A.S.

El ejercicio económico y presupuestario de 1995 continúa el curso indolente de una nueva legislación, en absoluto novedosa para Castilla y León. Se van a batir todas las marcas de incumplimiento. A estas alturas, la Junta ha gastado sólo 16 pesetas de cada 100 presupuestadas para inversiones reales, creación de empleo. Es la medida de la inactividad política del PP.

¿Desconexión con la realidad, carencia de proyectos, errónea concepción del PP de la función de gobernar? Esperar ingenuamente a que algún mecenas, a ser posible extranjero, aterrice en la región es una fijación, además de estéril, despectiva con las propias posibilidades. Hasta ahora, tales "benefactores" han venido a llevárselo crudo sorprendiendo la buena fe de las gentes y el panfilismo de los administradores políticos.

Castilla y León dispone de ejemplos célebres: a "Pilz", perseguida judicialmente en su país, se le proporcionó un polígono industrial en Avila y sustanciosas subvenciones; "Biomédica", fantasma industrial para el que se habilitó otro polígono en León y que, para colmo, arrastró a otra empresa en quiebra "Imaging"; o "European Land", que tras rebajar la cuantía de avales a 1.800 millones, sobrevive gracias a las prórrogas. Por contra, muchos de los problemas que vive la Comunidad Autónoma se atribuyen "a los 20.000 millones que nos adeuda el Gobierno central".

Esta política es preocupante, por engañosa. Más aún, por darse en un momento con 20.000 personas en paro y una pérdida de 50.000 activos en un año. En este marco se anuncian para 1996 unos Presupuestos regionales restrictivos.

¿Y a quiénes afectará este apretarse de nuevo el cinturón? Tomás Villanueva, consejero de Industria, Comercio y Turismo (y se supone que también de empleo), daba la respuesta en unas recientes declaraciones: "Soy partidario de una mayor flexibilidad en el empleo —decía—, y concretamente en lo relativo a los despidos. Hay que abaratar el

con las consecuencias, que como dije antes, conlleva eso; además del sentimiento de discriminación que padecemos al ver que a los demás barrios le hacen cosas mejores a partir de una mala o aceptable, y a nosotros a partir de una aceptable nos hacen una peor.

P.D.: Yo personalmente considero la obra, algo con cierto aire megalómano para esta ciudad. Aunque objetivamente, el trazado es correcto, así como la ubicación de las rotondas que hay; el fallo de no dotar de una pequeña rotonda a la salida del barrio de El Carmen a la altura del Instituto Angel del Alcázar echa por los suelos la valoración positiva de la obra.

despido". La suya es la concepción de un defensor de los derechos de los empresarios, el cual, metido ahora en faenas de gobierno en la Junta, no ha variado el esquema.

Quiere "superar" la nefasta reforma laboral del PSOE, cuyas consecuencias hacen que en Castilla y León más del 30 por ciento de los contratos laborales sean temporales; es decir, trabajo no estable y, en muchos casos, con periodos inferiores a un mes. La Junta avala, pues, que una persona pueda ser contratada hasta 365 veces al año, una por día, sin derecho a jubilación, ni a cobertura por desempleo, ni baja por enfermedad, y con retribuciones económicas aleatorias.

¿Dónde está la recuperación económica? Se nos dice que el propósito de tales presupuestos restrictivos es la reducción del déficit público. Y ocurre que Castilla y León es la comunidad autónoma con menor gasto público por habitante y la menos endeudada de todas ellas. Realmente, y con semejantes criterios se está apostando por más paro.

El remate del pregón lo realiza también nuestro ilustrado consejero cuando, con cierta chulería política, viene a decir a nuestros ayuntamientos algo así como "dejadme solo, que vosotros no tenéis dinero para crear empleo".

El PP, en su programa electoral de "soluciones", decía: "Nuestro objetivo razonable es hacer crecer el empleo al ritmo del 1 por ciento interanual sobre población activa en los próximos 4 años". Pues bien, en los cuatro años precedentes Castilla y León ha registrado una pérdida de 94.000 puestos de trabajo; con la fórmula del PP, necesitará otros cuatro para rescatar solamente 37.920 empleos. ¿A dónde podemos ir así?

(\*) Antonio Herreros es portavoz del Grupo Parlamentario de Izquierda Unida-Izquierda de Castilla y León en las Cortes regionales.

Las fronteras siempre han sido los límites entre dos regiones, dos estados físicos, etc., e incluso entre dos ideas o dos conceptos. Entre dos ideas o dos conceptos próximos, e incluso entre dos distantes, las fronteras siempre fueron vagas, podríamos decir que más que separar eran nexos de unión. Hoy en el marco de las relaciones transnacionales, interregionales y también en las locales la frontera también tiende a verse como un elemento de unión, como el lugar físico a través del cual se canalizan las comunicaciones entre los diferentes entes que están a uno y otro lado de las mismas.

Pues bien, aquí aparece la "Nueva Frontera", esa nueva carretera que nuestros repre-



## CIEN DIAS DE GOBIERNO MUNICIPAL

El portavoz del Grupo Popular, José Ignacio García, ha enviado un mensaje "tranquilizador" a la población ante las críticas de la

oposición en los primeros cien días de gobierno municipal, donde tanto los responsables de IU como del PSOE acusaban a los

populares de actuar con "talante autoritario" y de haber dado un paso atrás en el funcionamiento democrático de la corporación.



"En el Grupo Popular no hay ninguna fisura y cada concejal tiene asignada su área de trabajo", según su portavoz.

FERNANDO PEÑALOSA

García recuerda a la oposición que debe colaborar en los asuntos de los segovianos

## El portavoz del PP niega que existan recortes en la participación ciudadana

AURELIO MARTIN

Como respuesta a los grupos de izquierda en el Ayuntamiento, José Ignacio García manifestó que "quiero tranquilizar, si es que ha habido intranquilidad real, porque no hay recorte de participación ciudadana ni de funcionamiento de los grupos de concejales, que tienen todos los derechos reconocidos".

Asimismo apostó porque "la oposición, que debe ejercer todo su derecho al control, piense también que la labor del Ayuntamiento es gestionar los intereses de la ciudad y, cuando los asuntos benefician a la mayoría de los segovianos, deben colaborar".

García argumentó que la reforma del reglamento interno del Ayuntamiento "se ha tocado con mucha delicadeza" y en lo referente a participación ciudadana, que son 42 artículos de los 178, "no se ha tocado ninguno". "El tema de los derechos y posibilidades de información que tienen todos los concejales, tanto del grupo de gobierno como de la oposición ahí está —afirmó—. Durante estos años el sistema de información ha sido completamente abierto y se va a seguir en esa misma línea. Cualquier concejal tiene abiertos todos los despachos del Ayuntamiento para que pueda ver cualquier expediente".

No obstante, matizó que lo que ha variado puntualmente es que los plenos ordinarios van a ser cada dos meses, independientemente de que se celebren plenos extraordinarios cuando sea preciso, "porque si un asunto está maduro no hay



JUAN MARTIN

García afirma que los concejales "tienen los despachos abiertos".

que esperar a que haya un pleno ordinario; por ejemplo, en el mes de agosto ha habido dos plenos, en septiembre uno y en octubre habrá plenos, aunque de acuerdo con el reglamento no tocaría el ordinario, pero habrá extraordinarios para sacar adelante los asuntos".

### Cuota de responsabilidad

José Ignacio García sostuvo que el hecho de que el PP cuente con 15 concejales y, por lo tanto, mayoría absoluta, frente a seis del PSOE y cuatro de IU, "hace aumentar la cuota de responsabilidad, porque tienes la capacidad de decisión sin merma y los votos suficientes para sacar adelante todos los asuntos que te propongas".

"Si el resultado es negativo

toda la responsabilidad es de aquel que tiene la capacidad de decisión, pues lo único que hace un equipo formado por mayorías absolutas es tener más nivel de responsabilidad, tanto en el planteamiento, como en el desarrollo como en la consecución de los objetivos que se propongan", agregó.

Al hablar de la cohesión interna en el equipo de gobierno, lo que le falló al PP en la pasada legislatura, García fue tajante: "No hay ninguna fisura, cada concejal tiene asignadas sus áreas de trabajo y en lo que sí se ha recalado desde la formación de la candidatura es marcar la idea de que un concejal es responsable de un área determinada, pero no la tiene acotada al 100%, porque todos los temas en

el Ayuntamiento se interrelacionan".

"Nadie puede considerar que al ser concejal de un área esté en el exclusivo poder de ella, ya que un equipo si actúa coordinadamente su resultado se multiplica o, de lo contrario, vienen los problemas y se para la maquinaria", subrayó el portavoz de los populares.

A la hora del balance de los primeros cien días de mandato, José Ignacio García destacó que el punto más destacado ha sido el de la reorganización, "pues muchas veces no es tanto problema económico como de reasignación de medios humanos y materiales y eso es lo que se ha hecho en uno de los principales puntos de interés para Segovia, como es el urbanismo".

Tras destacar que, pese al periodo electoral y el verano, se han reunido los órganos decisivos de la corporación municipal a nivel de Comisión de Gobierno, distintas comisiones informativas y pleno, sin que se paralizara la acción del Ayuntamiento, los populares continúan avanzando en el programa marco de actuación para los próximos cuatro años.

"Se trata de asuntos —dijo— como desbrozar el camino para el aparcamiento de El Salón, que consideramos que es uno de los objetivos prioritarios que tiene que sacar adelante el Ayuntamiento de Segovia en estos cuatro años y se están realizando las gestiones necesarias con la Junta de Castilla y León, para proyectos en los barrios de La Albuera y de San José".

## 25 de cada 100 pesetas para inversión

A.M.

Según ha afirmado el portavoz del Grupo Popular, José Ignacio García, de cada 100 pesetas que tenga el Ayuntamiento 25 estarán destinadas a inversiones, "porque vamos a ir al tope que marca el Ministerio de Hacienda, para mejorar la ciudad y los servicios que se prestan al ciudadano".

Otro de los aspectos en los que hizo hincapié fue en que "los impuestos no van a subir, igual que en los últimos cuatro años que no se han tocado las figuras impositivas, pero nunca vamos a ir por encima de los niveles de inflación y sólo en cuatro o cinco tasas que responden a un servicio que se presta".

Para García, los 100 días no son un periodo inaugural, porque el equipo de gobierno se ha consolidado, se ha ampliado y continúa sus tareas.

"El programa que se hizo de oferta en las elecciones —dijo—, no es nuevo, en el sentido de que se trata de un equipo que va a entrar y va a empezar a conocer las cosas, sino que se ha estudiado a lo largo de los últimos cuatro años, en el que se ven los problemas que tiene Segovia y las peticiones que hacen los distintos colectivos, y se intenta responder a esas carencias".

### Ciudad difícil

En opinión del portavoz del Grupo Popular, la labor de los cuatro años anteriores se ha notado, mientras confía en que dentro de otros cuatro los ciudadanos digan que también ha mejorado Segovia, concebida por García como "una ciudad difícil, medieval, diseñada para una forma de vida que no es la moderna, por lo que es más complejo que trabajar sobre una ciudad nueva con barrios residenciales amplios porque hay que mantener un equilibrio con rigor en la ciudad antigua".

"Precisamente porque vivimos de esa característica fundamental, que es por lo que vienen los turistas, por lo que cualquier degradación en el aspecto urbanístico choca frontalmente con el futuro de Segovia", matizó.

De aquí a fin de año, de acuerdo con García, se van a sacar los planes especiales que faltan, como los de los barrios incorporados, el de la zona de la estación de RENFE, el de cuarteles —Base Mixta y el de San Antonio el Real, quedando cerrado todo el ciclo de planes especiales.



"LA HISPANIA DE TEODOSIO"



PEÑALOSA

Merino conversa con el coordinador del congreso, Ramón Teja, y con Dominica Contreras.



PEÑALOSA

El profesor Teja, en un momento de su conferencia inaugural.

El vicepresidente de la Junta inauguró el congreso internacional sobre el emperador caucense

## Las instituciones destacan la importancia histórica de Teodosio el Grande

El vicepresidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, inauguró ayer el Congreso internacional "La Hispania de Teodosio", organizado por la Universidad Internacional SEK en el que cerca de un centenar de prestigiosos romanistas e historiadores de todo el mundo analizarán la figura del emperador romano nacido en la villa segoviana de Coca.

M.G.

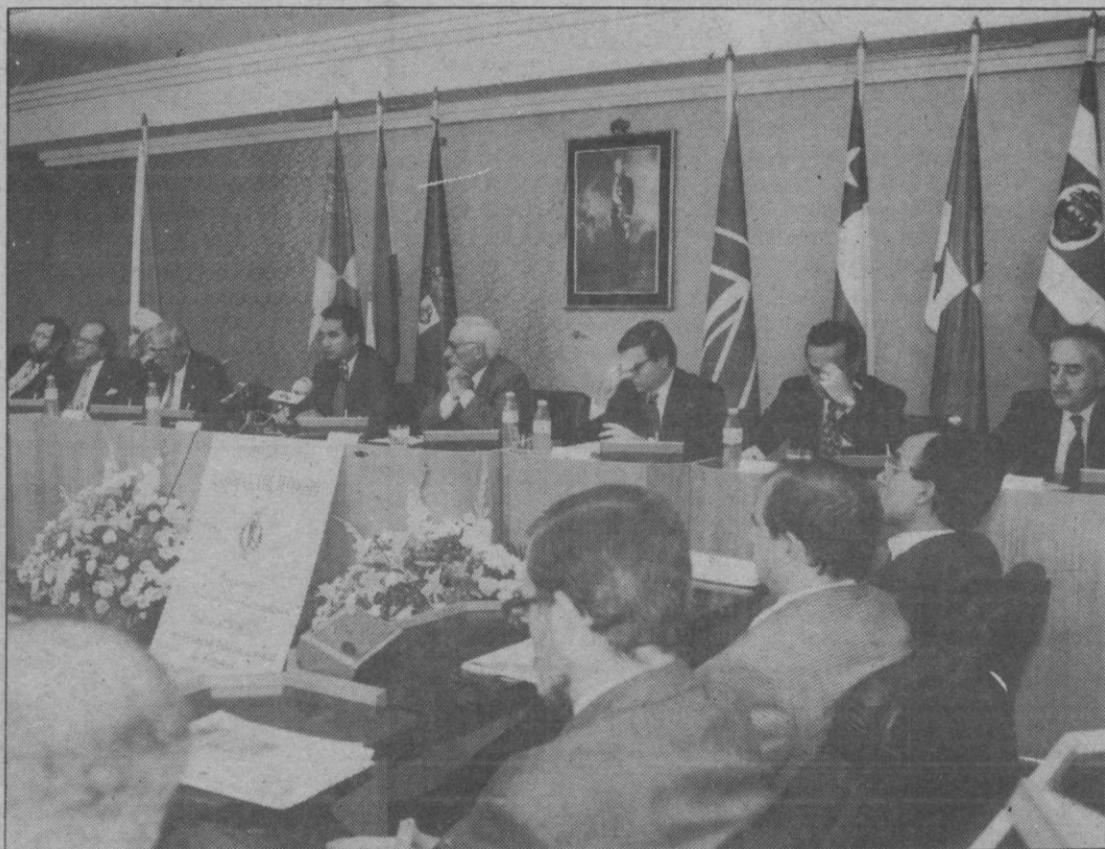
En su intervención, Merino glosó la importancia de la figura de Teodosio en las postrimerías del Imperio Romano, señalando que su aportación al mundo latino medieval sirve como referencia para comprender la realidad de un importante periodo histórico.

Asimismo, el vicepresidente de la Junta agradeció que la Universidad Internacional realizara su primer acto oficial en Segovia dedicando unas jornadas a analizar la historia de Roma y su vinculación con la capital castellana; destacando en este sentido la preocupación del Gobierno regional por la conservación y difusión del Acueducto.

"No se trata solamente de conservar un monumento de tanta relevancia y significación como el Acueducto —afirmó— sino que junto a él debemos seguir trabajando en el campo de las intervenciones arqueológicas en toda la región".

### Romanidad y respeto

En el acto inicial de las jornadas estuvieron presentes además el alcalde de Segovia, Ramón Escobar; el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto; el director general de Pa-



Los representantes de las instituciones patrocinadoras destacaron el papel histórico de Teodosio. PEÑALOSA

trimonio, Carlos de la Casa y el presidente de la Universidad Internacional SEK, Jorge Segovia. Asimismo, también participaron en el acto inaugural el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío el coordinador general del congreso, Cesáreo Pérez y el presidente del comité científico, Ramón Teja.

El acto de apertura fue abierto por el alcalde Ramón Escobar, que recordó en su intervención la "romanidad" de Segovia, que en su opinión ha dejado huella "en el carácter abierto y austero de sus gentes y en el sentido eficaz de sus habitantes.

Por su parte, Atilano Soto, en un discurso plagado de citas historiográficas afirmó que Teodosio representa "un puente entre dos mundos" señalando que por la historia "corre el legado de grandes humanistas por los que discurre el milagro de la razón y de la vida".

Por su parte, el presidente de la Universidad SEK, Jorge Segovia, agradeció el apoyo de las instituciones que han colaborado en el desarrollo de este congreso (Diputación Provincial, Junta de Castilla y León y ayuntamientos de Segovia y Coca), subrayando el "profundo respec-

to" de la institución que preside por los valores autóctonos de los países en los que está presente.

Al finalizar las sesiones de la mañana, el Ayuntamiento de Segovia ofreció una recepción en la Casa de la Alhóndiga en la que Ramón Escobar se felicitó por considerar este congreso como el primer acto oficial de la Universidad Internacional SEK en Segovia, destacando en este sentido la importante labor de instituciones y personas, entre las que destacó a Dominica Contreras y a su esposo y editor de EL ADELANTADO, Carlos Heranz.

## Mujeres hispanas en la época imperial

Tras el acto de apertura, el catedrático de la Universidad de Cantabria y presidente del comité científico del congreso, Ramón Teja, pronunció la conferencia inaugural, que versó sobre "Mujeres hispanas en Oriente en época teodosiana".

En su disertación, el profesor Teja destacó el importante flujo de mujeres de la aristocracia española hacia Oriente a partir del establecimiento del emperador en la costa de Constantinopla, cuya característica común era su "cristianismo ascético y militante", ya que participaron en los conflictos religiosos de la época. En este sentido, Teja señaló que el cristianismo a finales del siglo IV "no se puede explicar sin el protagonismo político y religioso de muchas mujeres hispanas, al amparo de la influencia benéfica de Teodosio".

Por la tarde se desarrollaron las primeras sesiones académicas dedicadas a distintos aspectos teóricos relacionados con la figura del emperador.

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
¿QUIERE VENDER SU VIVIENDA?...  
→



La Matilla, Mata de Cuéllar y Caballar podrán elegir a su alcalde el 5 de noviembre

## “Democracia a la fuerza”

Una única candidatura, independiente en el caso de Mata de Cuéllar y Caballar, y del PP en La Matilla, se ha presentado en las tres localidades en las que en mayo no se pudieron celebrar elecciones al no formarse entonces ninguna lista.

JESUS MARTINEZ CALLE

Un jardinero, Gaspar Muñoz Sangrador (independiente); un ama de casa, Dolores Tapias Martín (independiente); y un médico, Enrique Guilabert Pérez (PP); serán los tres nuevos alcaldes de Mata de Cuéllar, Caballar y La Matilla respectivamente siempre que los vecinos de sus localidades apoyen con sus votos las candidaturas, únicas en los tres casos, que se han presentado para las elecciones que se celebrarán el próximo 5 de noviembre.

“Democracia a la fuerza”, así definió Muñoz Sangrador la situación que le ha llevado a ser el candidato a la Alcaldía de Mata de Cuéllar. Las noticias de que alguien de fuera de la localidad, no demasiado bien visto por algunos de sus habitantes, podía presentarse a alcalde movilizó a los vecinos que realizaron el pasado sábado una votación para decidir cuál de ellos encabezaría una lista íntegramente de Mata para los próximos comicios.

Varias personas se habían presentado el día antes voluntarias para formar parte de esa candidatura, pero las dificultades surgieron a la hora de decidir quién de ellas sería el alcalde. Los votos de los vecinos, más de setenta de los 279 con derecho a sufragio participaron en la iniciativa, decidieron en las urnas populares que un agricultor, Jorge Manso Barceló, encabezaría la lista, pero ante su deseo de ir



Los vecinos de Mata de Cuéllar, Caballar y La Matilla acudirán a las urnas el 5 de noviembre.

F. PEÑALOSA

como concejal, pero no como alcalde, ocupó su puesto el segundo más votado: Gaspar Muñoz Sangrador, de 38 años, casado y con dos hijos.

“Al saber que alguien de fuera podía presentarse, decidí aspirar a la Alcaldía”, comenta Muñoz, quien hasta ahora nunca había

desempeñado puesto alguno en el Ayuntamiento.

### Más cambios

Los votos de los vecinos obligaron a introducir algún cambio más en la lista de voluntarios que se había formado el viernes, de manera que la candidatura que-

dó integrada por Muñoz Sangrador, Manso Barceló, Miguel Ángel Esteban Casas, el anterior alcalde: Antonio Oviedo García; Jesús Esteban Arranz, Jesús Sancho Sancho y Benjamín González Briz, este último fue también concejal en la pasada legislatura. Como suplentes figuran Faustino Pascual Chicote, Fernando Magalde Palacios y Edmundo Cantero Carrillo.

Al ser preguntado por el carácter independiente de la lista, el futuro alcalde explicó que “entre los candidatos los hay de todas las ideologías por lo que preferíamos no ir por ningún partido.

Muñoz Sangrador aseguró no tener claro todavía cuáles son las necesidades del pueblo. “Hasta que no tome el poder y vea cómo están las cosas no podremos decidir el programa, aunque particularmente creo que hay muchas cosas que hacer”.

### Una lista de amas de casa

J.M.C.

Tres amas de casa, una trabajadora del Catastro y una empleada de Correos componen la única lista para Caballar que se tramitó en la junta electoral de zona de Segovia media hora antes de cerrarse el plazo.

Casada y con dos hijas, Dolores Tapias Martín, de 37 años, decidió en la misma tarde del lunes presentarse como independiente al comprobar que no se iba a constituir ninguna otra candidatura.

La futura alcalde asegura tener “mucho miedo”, debido a su falta de experiencia municipal, que tampoco tienen sus compañeras de lista: María Nieves Contreras, María Elena Benito, María Teresa Martín y María del Carmen Postigo.

## Vicasa produce anualmente un millón de aisladores para líneas eléctricas

JESUS MARTINEZ CALLE

La empresa Vicasa, una de cuyas fábricas se encuentra en San Ildefonso, produce anualmente un millón y medio de aisladores suspendidos y rígidos para líneas de transporte y distribución de energía eléctrica, según explicaron a esta Redacción directivos de la entidad.

Representantes de empresas eléctricas de más de 40 países asistieron precisamente ayer en Segovia a una reunión patrocinada por Vicasa en el marco del encuentro que el comité 22 del Congreso Internacional de Redes Integrales (CIGRE) está celebrando durante esta semana en Madrid.

Los más de 150 asistentes están estudiando durante los últimos días nuevos productos y preparando distintos trabajos que presentarán en el congreso mundial de los diferentes comi-

tés que tendrá lugar próximamente en París.

### Unico productor

Vicasa, que desde la década de los cincuenta fabrica aisladores de electricidad en vidrio templado —es el único productor en España— y es, hoy por hoy, la empresa provincial con mayor número de trabajadores (cerca de los 400), propició ese desplazamiento de los congresistas al Parador de Turismo de Segovia.

Tras el desayuno, y la presentación de las diferentes ponencias que figuraban en el programa sobre distintas iniciativas en el sector, los participantes en el congreso y sus más de sesenta acompañantes comieron en el Parador y se desplazaron después hasta San Ildefonso para visitar la fábrica de vidrio de La Granja así como el museo del Centro Nacional del Vidrio.



Representantes de empresas eléctricas se reunieron ayer por la mañana en Segovia.

PEÑALOSA

## A falta de un concejal

J.M.C.

El PP pudo finalmente formar una lista para el Ayuntamiento de La Matilla que estará encabezada por el médico Enrique Guilabert, de 40 años, y residente durante casi una década en la localidad.

“Vivo allí, estoy completamente integrado y no se iba a formar ninguna otra candidatura”, apuntó Guilabert para explicar su decisión de presentarse

El futuro alcalde, siempre que los votos de sus vecinos así lo quieran, considera prioritario arreglar la conducción de agua desde el manantial que abastece al pueblo hasta el depósito y del que se nutren también Valleruela de Pedraza y de Sepúlveda.

Infraestructuras como pavimentaciones de calles o plazas serán otros de sus objetivos.

La lista de la formación conservadora no podrá completar los cinco puestos de concejales por lo que, una vez celebradas las elecciones, la Diputación se dirigirá al PP para que designe una quinta persona que complete el pleno.

En la candidatura que encabeza Guilabert figuran Juan Manuel Casado García, Ángel Luis Alvaro Martín y el anterior alcalde Agustín de Pedro San Juan.

Este último fue el presidente de la corporación municipal de La Matilla durante los últimos 16 años: primero con la UCD, después con el PDP y, al final, con el PP, pero ya había manifestado su intención de no seguir en la Alcaldía.



### Ramón Sánchez Ocaña inaugura hoy las "jornadas sobre la salud" de Caja Segovia

A.S.  
El periodista especializado en temas médicos y sanitarios, Ramón Sánchez Ocaña inaugura hoy a las cinco de la tarde en la sala de conferencias de Caja Segovia las primeras jornadas sobre la salud, organizadas por la obra social y cultural de la Caja de Ahorros de Segovia en coordinación con el equipo médico geriátrico del Hospital Policlínico de Segovia.

Sánchez Ocaña abrirá el ciclo con una conferencia titulada "Vejez, divino tesoro", a la que seguirán otras tres conferencias con una periodicidad semanal a lo largo de todo el mes de octubre. Las conferencias continuarán el 11 de octubre con la doctora Julia Illán Mollado, de la sección de geriatría del Policlínico, en la que hablará sobre "envejecer satisfactoriamente"; y seguirán el día 18 de octubre con "Las enfermedades de los mayores", a cargo de la doctora Macías Montero.

El ciclo concluirá el martes 24 de octubre con la charla sobre "El Estado de Bienestar y los servicios sociales" a cargo de Teresa de Mercado.

### El segoviano Alberto Madrigal, galardonado con el Premio del Libro Agrario

A.S.  
El profesor de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes de Madrid, Alberto Madrigal, ha resultado ganador de la vigésimo cuarta edición del Premio del Libro Agrario, convocado en Lérida con motivo de la Feria de San Miguel.

El galardón ha sido conseguido por su obra "Ordenación de montes arbolados", editada por el Icona, siendo esta la primera vez que este certamen premia a un libro de materia forestal



El presidente del Colegio Oficial de Veterinarios, José Luis de Pablo.

PEÑALOSA

Hoy se celebra la fiesta de San Francisco de Asís, patrón del sector

## El 80% de los veterinarios de Segovia son trabajadores interinos

Los veterinarios de Segovia celebran hoy la festividad de su patrón, San Francisco de Asís, con intención de pasar un día de hermandad mientras el sector atraviesa momentos difíciles, y con un índice de parados cercano al 40% de los colegiados, y con un 80% de interinidad en los puestos de trabajo que desarrollan en la provincia. Desde el año 1988 no se realizan oposiciones para nuevos puestos en Castilla y León.

FERNANDO SANJOSE

La confraternización y unión de todos los profesionales marcará la jornada de hoy, en la que los veterinarios celebran la festividad de su patrón, San Francisco de Asís.

El presidente del Colegio Oficial de Veterinarios, José Luis de Pablo, invita también a los colegiados a la reflexión pausada sobre los problemas que atraviesa el sector, fundamentalmente dos; el elevado índice de paro y el gran porcentaje de puestos interinos que existen en la provincia.

De Pablo asegura que entre los 372 veterinarios colegiados, más de 150 no desarrollan ninguna actividad profesional, lo que representa casi un 40% de índice de paro.

El presidente del Colegio Oficial califica la cifra como exagerada y añade que "la idea que existía a finales de los años 80 sobre la carrera veterinaria, cuando se pensaba que tenía mu-

chísimas salidas para trabajar, se ha esfumado. Ahora somos muchos y los puestos de trabajo escasos", asegura De Pablo.

En cualquier caso, el Colegio Oficial de Veterinarios cuenta con un fondo de solidaridad para la creación de becas de especialización y ayuda a sus miembros en situación de desempleo.

#### Interinidad

La interinidad en los diferentes puestos de trabajo existentes para este sector en la provincia se cifra en un 80%, porcentaje que el presidente del Colegio Oficial considera "insostenible"; que además expresa su malestar porque en Castilla y León no se han realizado oposiciones desde 1984, "mientras otras zonas de España sí las han tenido".

"Los profesionales, —añade— se encuentran en una situación de inestabilidad que resulta insostenible", y apunta que en pocos años ha aumentado enorme-

mente el número de facultades de Veterinaria en España, donde en pocos años han pasado de ser cuatro a existir una prácticamente en todas las comunidades. "Es un poco exagerado y hay que regularlo con urgencia", asegura.

De Pablo mostró la preocupación de los veterinarios por la candente cuestión de los purines animales y se muestra seguro de que "coordinando las actuaciones de las administraciones y los profesionales y aplicando el tratamiento científico adecuado, el tema se solucionaría a corto plazo".

El presidente del Colegio asegura que las consejerías de Agricultura y la de Medio Ambiente deben trabajar juntas. "Incluso la de turismo, por tratarse de un sector que se enfrenta por culpa de los purines al ganado".

Respecto al engorde ilegal de ganado destinado al consumo humano con sustancias químicas, además de afirmar rotundamente la correcta actitud de los profesionales, De Pablo asegura que "hoy día se puede hacer rentable una explotación sin necesidad de recurrir a esas sustancias, por lo que considera poco probable que se continúe con esas prácticas".

### Peticiones para San Francisco

F.S.

En la festividad de San Francisco de Asís, el presidente de los colegiados reclamará que se permita a los veterinarios ocupar puestos de responsabilidad en las diferentes consejerías, —Medio Ambiente y Ganadería—, donde opina que su labor resultaría de gran importancia, por lo que pedirá que los consejeros realicen una "gran reflexión sobre este tema".

José Luis de Pablo también reitera el compromiso de estos profesionales como defensores de los ciudadanos, en su labor de responsables sanitarios de gran parte de los alimentos que se consumen, además de su trabajo como controladores zoonosarios, tanto en los animales de compañía como en los diferentes tipos de ganado.

Los veterinarios de Segovia también pretenden intervenir en el control de la fauna de Castilla y León.

El Colegio de Veterinarios dedicó en el pasado ejercicio el 0,7% de su presupuesto a ayudas del tercer mundo, actitud solidaria que mantendrán, probablemente, en el presupuesto de este año.

Los actos de celebración del día de San Francisco de Asís comenzarán a las 12,30, con una misa rezada en la capilla de los Padres Franciscanos.

A partir de las 14,00, en el salón de actos de la sede del Colegio de Veterinarios, se hará entrega del título de colegiado de honor a Francisco Santiuste, José Luis Cuesta, José Antonio Gómez y Alejandro Martín, que en este año alcanzan la edad de su jubilación.

Los actos organizados por el colegio finalizarán con una comida de hermandad en el restaurante "El Rancho de la Aldegüela" de Torrecaballeros.

## Nuevo Horario de Caja.

Caja Segovia informa de su nuevo horario de atención al público.

Ahora, desde Octubre, el horario será de 9 a 2 de la tarde en todas las oficinas de la provincia.

Y de 8,30 a 2 de la tarde en las oficinas de Segovia Capital, Madrid y Valladolid.

Además, todas las oficinas abrirán los jueves por la tarde de 5 a 7,30.

Pero Recuerde, la Caja está abierta en todo momento a través de su red de cajeros automáticos, con sus tarjetas 6.000, Visa y 15/30.

caja  segovia



INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
¡SE LA  
COMPRAMOS!...

**Luis de Andrés Soler**  
(PODOLOGO) C/ Roble, 10  
CALLOS DIFICILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.  
Consulta diaria de 4 a 6,  
salvo sábados y festivos  
Telfs. 42 51 06 - 42 88 07





# VILLA DE CUÉLLAR



En el centro cultural "Cronista Herrera" se conservan los fondos documentales de la casa ducal. S.G.

El Ayuntamiento contratará temporalmente un archivero

## Un especialista catalogará el archivo de los Alburquerque

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno, este órgano de gobierno municipal acordó la contratación temporal de un archivero cuyo trabajo será terminar la catalogación del archivo de la casa ducal de Alburquerque, considerado uno de los más importantes de la nobleza española, que fue cedido en depósito al Archivo Histórico de Cuéllar el año 1986.

S.G.

Desde ese año estos importantísimos fondos documentales de la casa de Alburquerque permanecen en una sala especialmente habilitada en el centro cultural "Cronista Herrera", obra social de Caja Segovia.

En este centro también se conservan los archivos del Ayuntamiento y de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar, e importantes fondos documentales de los antiguos hospitales de La Magdalena (el siglo XV) y Concalcientes (s. XVIII), entre otra relevante documentación local y comarcal.

El archivo ducal ya está catalogado en una parte importante, algo más del sesenta por ciento de su fondos. Para la contratación del especialista que concluya el trabajo colaborarán económicamente Caja Segovia y Ayuntamiento.

La plaza de archivero con carácter temporal ya ha salido a concurso público y los aspirantes pueden presentar sus



Octavio Cantalejo. S.G.

solicitudes hasta el día 16 de octubre en el registro general del Ayuntamiento.

Los aspirantes deberán ser diplomados en Biblioteconomía, licenciados en Historia u otras especialidades similares y las retribuciones serán de 150.000 pesetas mensuales con 30 horas semanales de trabajo.

Para la adjudicación de la plaza será tenido en especial consideración la experiencia en la catalogación de archivos históricos y el conocimiento de la historia documental del municipio de Cuéllar.

Según informó el alcalde al finalizar la sesión de la Comisión de Gobierno, con la contratación de este archivero se pretende conseguir un trabajo de gran importancia, como es que el archivo de la casa de Alburquerque "esté totalmente catalogado y pueda ser con-

sultado por los investigadores".

"Esto puede ser un primer paso para contratar un especialista que inicie la catalogación del resto de los importantes archivos existentes en el centro 'Cronista Herrera'. El tema está en estudio y trabajaremos para que salga adelante", dijo Octavio Cantalejo.

### El archivo

El archivo de la casa de Alburquerque está dividido en dos grandes bloques: el primero desde la formación de la casa nobiliaria hasta la abolición de los señoríos en 1811 y el segundo desde esa fecha hasta la actualidad.

La documentación del primero es la más rica y la que contiene piezas de mayor valor bibliográfico e histórico. En este bloque pueden encontrarse los documentos relacionados con la creación de la casa de Alburquerque y la constitución de sus estados y mayorazgos, así como pleitos, inventarios, testamentos, derechos señoriales, compra y venta, etc.).

También existe abundante y exhaustiva documentación sobre los miembros de la casa de Alburquerque que desempeñaron cargos políticos y militares importantes: virreyes de Nueva España o Sicilia, capitán general de la Armada, por ejemplo.

En el segundo bloque del archivo se encuentra documentación similar a la del primero, aunque de menor importancia histórica.

## La Escuela Municipal de Música inicia el curso con nuevas ofertas educativas

S. GUIJARRO

La Escuela Municipal de Música, cuya sede definitiva ha sido fijada en parte de la segunda planta del edificio de los antiguos sindicatos verticales, iniciará en breve plazo el curso con una oferta de enseñanzas musicales más amplia que en años anteriores. Desde la música y movimiento para niños a partir de cuatro años hasta la formación musical de adultos, pasando por la práctica instrumental, las posibilidades son diversas, aunque al no ser una escuela oficial no expide títulos académicos.

Con la apertura del nuevo curso la Concejalía de Cultural, Juventud y Deporte, de la cual depende la escuela, pretende consolidar de una manera definitiva este centro formativo y ampliar la oferta de enseñanzas musicales.

Entre los objetivos generales a conseguir figuran el fomento de la educación musical y la práctica de la música, formar a los jóvenes con inquietudes en este campo para que puedan actuar como aficionados, y preparar a los alumnos para la realización de estudios profesionales.

Para lograr estos objetivos y dotar de mejores instalaciones a la escuela el Ayuntamiento realizó el pasado verano obras de reforma en la planta baja del edificio en el que está ubicado el centro, restaurando el antiguo salón de actos de la casa sindical y adaptándolo como sala de prácticas musicales y local disponible para actuaciones de jóvenes aficionados.

La oferta que ofrece la escuela para el curso 1995-96 comprende los siguientes apartados: música y movimiento, práctica instrumental, formación musical,

actividades instrumentales de conjunto y enseñanza de asignaturas sueltas del plan 1966 y preparación del paso de grado elemental a ingreso en el grado medio de conservatorio.

La enseñanza de música y movimiento tiene dos grados: uno de iniciación, destinado a niños de cuatro a seis años, y otro de formación básica para niños de seis a ocho años.

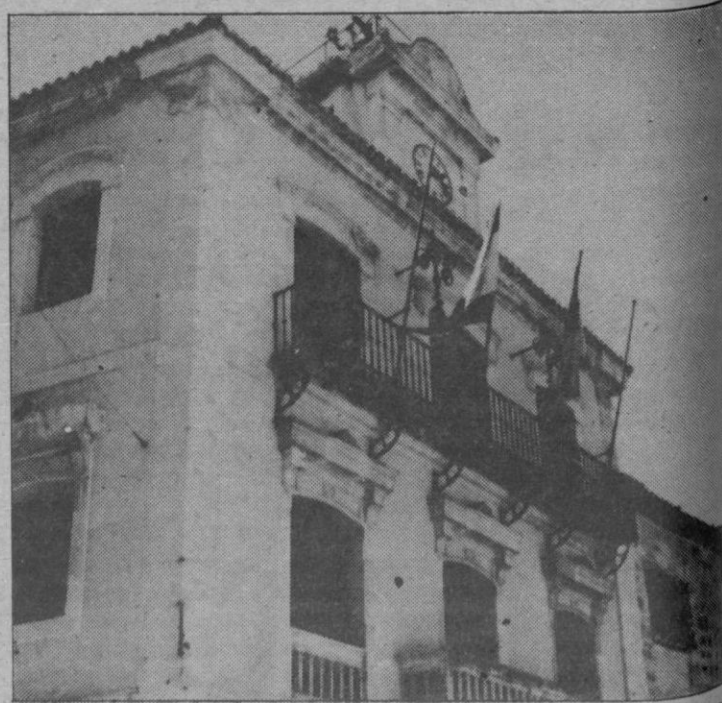
### Instrumentos

Las clases de práctica musical están organizadas como enseñanzas individuales y en grupos reducidos. La oferta de la Escuela Municipal de Música abarca las especialidades de piano, violín, guitarra, flauta y acordeón, aunque si existe demanda de otros instrumentos el Ayuntamiento estudiará su posible inclusión.

Para las personas que se inscriban en este curso de práctica instrumental el Ayuntamiento ha creado una línea de crédito especial para la adquisición de los instrumentos.

En cuanto a la oferta de formación complementaria a la práctica musical, la escuela impartirá enseñanza para jóvenes a partir de los 12 años siguiendo la normativa de la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE). Respecto a la formación musical de adultos la oferta educativa tiene dos grados, uno para principiantes y otro para avanzados.

Las personas interesadas en matricularse en la Escuela Municipal de Música o en conocer más ampliamente su oferta educativa pueden obtener información en el Ayuntamiento o en la sede de la escuela, calle Chorretones, número 7.



Los interesados pueden informarse en el Ayuntamiento. S.G.



# HABBLANDO EN PLATA.

Motores 16 válvulas y Diesel  
Dirección asistida - Cierre centralizado  
4 Elevalunas Eléctricos - 3 años de Garantía  
**Llantas de aleación**  
**Radio Cassette Alpine**  
**Descuento de 325.000 ptas.**  
Desde 2.296.000 ptas.



**TOYOTA CARINA E** *Silver*  
S E R I E L I M I T A D A

SENTIR  TOYOTA

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84. (Segovia)

OFERTA NO ACUMULABLE A NINGUNA OTRA. PROMOCIÓN OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS. Serie limitada a unidades en stock. Precio incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación y descuento promocional (Carina Xli -4 p.).



FUENTEPELAYO

La asociación religiosa está constituida por 24 miembros

## Los cofrades de la Virgen del Rosario honraron a su patrona

La Cofradía de Nuestra Señora del Santísimo Rosario, constituida por 24 miembros y el director y padre espiritual, que lo es siempre el párroco, cuyo origen se remonta a varios siglos, concretamente en fecha 18 de abril de 1743, según los estatutos que rigen la misma, y aprobación del obispado seguidamente, el 1º de mayo del propio año, celebró el pasado domingo la fiesta de su patrona, fiesta religiosa en su totalidad.

JESUS OLMOS

Comenzó a las doce menos diez de la mañana con la bendición e imposición de nuevas medallas por el sacerdote, Ángel Miguel Alonso Arranz, a todos los cofrades, adquiridas con cargo a la cofradía, medallas de plata que tienen en relieve en su parte frontal la imagen de la Virgen del Rosario, y en la posterior un significativo motivo religioso y la inscripción "Cofradía de N.S. del Rosario".

Seguidamente el clásico Rodeo de los Domingos, pero esta vez, como fiesta mayor, alrededor del templo con la imagen de la Virgen en su carroza y con los hermanos cofrades cada uno con su vela encendida y colgada la medalla y en dos filas a ambos lados de la imagen.

A continuación la santa misa en la que como es tradición comulgan todos los hermanos cofrades y así lo ordenan los referidos estatutos.

Por la tarde, a las 5,30, procesión con la imagen de la Virgen del Rosario en su carroza, una larga procesión que llega hasta la ermita del Humilladero, en total más de kilómetro y medio.

Igualmente con los cofrades a ambos lados de la carro-



Desde el campanario pudo divisarse la procesión.

JESUS OLMOS

za, con las velas encendidas y luciendo las medallas y como característica especial, que durante la misma se van cantando los misterios del rosario y la letanía, terminando en el último tramo del trayecto con el canto de canciones marianas.

### Redacción de documento

Como testimonio gráfico de la entrega de medallas, ha sido redactado un documento por la secretaría de esta cofradía con el beneplácito de todos los cofrades, que será transcrito al libro de actas correspondiente, y cuyo documento será firmado por todos, haciendo historia del acto de la imposición y entrega de la medalla a todos y cada uno de los cofrades, de la cual se dice: tendrán que cuidarla y conser-

varla con gran esmero y cuidado hasta la hora de su muerte, siendo responsables de su deterioro; será devuelta a la cofradía la correspondiente al miembro que falleciera e imputada al nuevo cofrade que le sustituya.

Asimismo dichas medallas las tendrán que llevar los hermanos o cofrades en todos los actos del culto en que interviene la entidad, como son: rodeos de los domingos, entierros, velar al Santísimo y en los días festivos en que la cofradía tenga que estar presente.

Es un motivo congratulante en que una entidad como en este caso es la Cofradía de la Virgen del Rosario, se mantenga como manifestación religiosa tradicional y aun se afiance como se demuestra con los actos señalados.

CARBONERO EL MAYOR

## En el siglo XIX el obispo de la diócesis prohibió las despedidas de solteros

DIONISIO ESCUDERO

Como los tiempos avanzan, las costumbres y modas casi lo hacen con aceleración, algunas de estas van quedando como parte tradicional, son las despedidas de solteros, algo que ya en el siglo XVIII se llevan a efecto en Carbonero el Mayor, hasta el punto de que en año 1816 se prohibieron.

La programación era nocturna en las vísperas de las bodas, las parejas que iban a contraer matrimonio organizaban una fiesta por todo lo alto y de acuerdo con sus posibilidades económicas, consistente en una buena cena y baile, para lo que incluso se traían músicos o tamborileros forasteros, dando comienzo cuando ya se había comprobado que todo estaba dispuesto para el día siguiente (vestuarios, aderezos, viandas, bodigos, ofrendas, así como las cerillas y cera de la novia y madrina).

Era normal que estas celebraciones se alargaran hasta altas horas de la madrugada, por un lado la juventud participante, la edad más normal para casarse era de 19 a 23 años en las mujeres y de 20 a 24 años para los

hombres, tan sólo el 4,5% de las desposadas rondaban los 16 años de edad, y por otro lado el alto número de matrimonios, que en los 14 años finales del siglo XVIII se realizaron en Carbonero el Mayor 266 bodas, fueron causa de que, al igual que en otras poblaciones segovianas, el día 18 de junio de 1816 el obispo de la diócesis, Isidoro López de Celis, envió por medio del secretario de cámara, José Manuel Escobedo, un escrito de prohibición que decía: "Habiendo sabido con mucho dolor y sentimiento que hay el pernicioso abuso de que la noche próxima anterior al casamiento, tienen los desposados cena y baile, cuando debían de estar disponiéndose cristianamente para recibir con fruto el llama justamente el apóstol grande sacramento. Prevenimos a los párrocos o quienes hagan sus veces que de ninguna manera pasen a casarlos habiendo precedido aquella distracción tan chocante y perjudicial".

Este mandato se cumplió con rigurosidad y logró que la tradición se perdiera, al menos en la intensidad con se celebraba con anterioridad.



Los novios antes de pasar por la iglesia organizaban una fiesta.

DIONISIO ESCUDERO

## Las noticias en ...



EL ADELANTADO DE SEGOVIA



EL SEÑOR

### D. Doroteo Santos de Andrés

Falleció en Segovia el día 3 de octubre de 1995

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Leonardo, Martina y María Mercedes Santos Velasco; hijo político, Julián Romano; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 4, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio se dirá el día 5, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

NEGOCIADO DE TRAFICO

ANUNCIO

### APARCAMIENTOS SUBTERRANEOS FERNANDEZ LADREDA

Por el presente, se pone en conocimiento del público en general que, a partir del día 1 DE OCTUBRE y hasta el 31 DEL MISMO MES, las PERSONAS FISICAS residentes de hecho, o JURIDICAS que dispongan de un establecimiento o razón social a menos de 250 metros del aparcamiento subterráneo de la Avda. Fernández Ladreda, pueden presentar instancias solicitando la adquisición del uso de las plazas de este aparcamiento.

Para más información y presentación de las solicitudes, deberán dirigirse al Negociado de Tráfico del Ayuntamiento, sito en Plaza de la Tierra núm. 3, planta baja. Teléfonos 41 98 21 y 41 98 22.

Segovia, a 26 de septiembre de 1995.

EL ALCALDE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago



## Quijano: "La cesión del 15 por ciento del IRPF no ha sido perjudicial para la región"

Valladolid. (Ical).— El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, mostró ayer en Valladolid su impresión de que la cesión del 15 por ciento del IRPF no ha sido perjudicial para Castilla y León, por lo que apoyó una prórroga del modelo "hasta que se produzca un debate, posiblemente tras las próximas elecciones generales, sobre el nuevo marco de financiación autonómica a partir de 1997".

Quijano, que presentó en rueda de prensa las prioridades del PSOE en los Presupuestos de la Comunidad para 1996, criticó la decisión del Ejecutivo presidido por Juan José Lucas de abstenerse ante la propuesta del Gobierno de prorrogar la cesión un año más. "Esa postura —declaró— manifiesta la ambigüedad de Lucas, que debería haber iniciado el actual periodo de sesiones con una comparecencia ante las Cortes regionales, para fijar una posición previa a la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera".

Tras anunciar que el PSOE presentará una enmienda a la totalidad del proyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad para 1996, Jesús Quijano pidió al PP la puesta en marcha de una vez de la Oficina de Control Presupuestario, ante la "alarma" de los socialistas por las dificultades que encuentran a la hora de controlar el gasto de la Junta. Una solución sería, a su juicio,

instalar dos terminales en el Parlamento, una conectada a la Intervención y otra a Tesorería.

### Vigilancia

El líder del PSOE castellano-leonés pidió en este sentido un modelo que prevea una mayor vigilancia de la ejecución presupuestaria, "con un gasto corriente que no supere el IPC previsto para 1996 y unas inversiones reales que no deberían crecer menos que la media del Presupuesto de la Comunidad".

Dijo también que con los años de gobierno del Partido Popular se ha demostrado que "no hay un modelo de desarrollo equilibrado para Castilla y León; no todas las zonas se encuentran en igualdad de crecimiento, sobre todo el oeste de la región, y hay que tener iniciativa política y valentía para cambiar esa tendencia".

Quijano marcó como primera prioridad de su grupo parlamentario la necesidad de orientar los Presupuestos hacia la generación de empleo. "En vez de diseñar una política de subvenciones que ha fracasado —recordó— proponemos que las ayudas tengan en cuenta la labor de las pequeñas y medianas empresas a la hora de crear puestos de trabajo". Como segunda prioridad, pidió un trato adecuado a los ayuntamientos, al entender que fomentar las inversiones municipales es promover la creación de empleo.

## Hoy se debate en las Cortes el proyecto de creación del Tribunal de Cuentas de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— El pleno de las Cortes regionales, primero del actual periodo de sesiones iniciado el pasado 15 de septiembre, debatirá a partir de hoy una proposición no de ley del PSOE e IU por la que se insta a la Junta a que redacte un proyecto de ley de creación del Tribunal de Cuentas.

Los procuradores debatirán además una proposición socialista para que la Junta elabore, junto a los agentes sociales, un acuerdo regional de empleo, así

como una propuesta del parlamentario leonés Jaime González para que la Administración adapte el texto de su normativa regional sobre Picos de Europa a los contenidos y límites de la ley del Congreso que declara esa zona parque nacional. Otro de los asuntos previstos en el orden del día será una propuesta de IU relativa a que la Junta presente un proyecto de reforma del Estatuto, con el objeto de incorporar a la Comunidad "el máximo nivel competencial".

## Abierto expediente sancionador contra dos ediles del PSOE

León. (Ical).— La ejecutiva del PSOE de Ponferrada ha decidido abrir expediente sancionador a los dos concejales que con su abstención permitieron al PP —que gobierna en minoría— aprobar los presupuestos municipales del presente ejercicio.

El PSOE ha conminado a José Luis Iglesias y Yolanda Álvarez Juan a que pongan sus actas de concejales a disposición del partido, lo que sería un atenuante que podría rebajar la sanción de expulsión.

No obstante, una hipotética integración de los dos concejales

en el grupo mixto, levantaría la sospecha de que ambos habrían pactado anteriormente su actitud con el PP.

El secretario general del PSOE de Ponferrada, Conrado Alonso Buitrón, y el portavoz del grupo, Manuel Fernández Zanca, anunciaron la dureza con la que serán tratados José Luis Iglesias y Yolanda Álvarez si se cumple esta sospecha, "porque lo consideraríamos una traición a los 11.000 ponferradinos que votaron al PSOE y sospecharíamos móviles económicos en su comportamiento".



Los monumentos y la tranquilidad influyen en los turistas a la hora de visitarnos.

PEÑALOSA

Las cifras revelan un incremento del 120 por ciento

## Un millón y medio de turistas visitó la región en julio y agosto

Castilla y León ha recibido durante los pasados meses de julio y agosto cerca de medio millón de viajeros más que en el mismo periodo de 1994, lo que supone un incremento del 120 por ciento, según se desprende de la primera encuesta sobre los resultados del sector turístico que ha realizado la Junta.

Valladolid. (Ical).— Según los datos globales que aporta este estudio, que fue presentado ayer por el consejero de Industria, Comercio y Turismo, Tomás Villanueva, durante julio y agosto la región recibió la visita de 1.614.656 viajeros; de los que 1.233.206 eran españoles y el 381.450 residentes en el extranjero. El mes de agosto, con 906.261 visitantes superó a julio en casi doscientas mil personas.

El grado de ocupación hotelera fue del 56,6 por ciento, colocándose a la cabeza agosto con un 63,3 frente al 49,9 de julio. Un 67,52 por ciento de los turistas que se acercaron (1.090.267 viajeros) decidieron pernoctar y pasar una media de 2,15 días en tierras castellano-leonesas, lo que supone un dato significativo dado que el año pasado la media sólo ascendía a 1,60 días de estancia. El resto, 524.389, han entrado y salido de Castilla y León en el mismo día.

A tenor de los viajeros, las provincias que cuentan con mayor aceptación son Burgos y León con 250.820 y 205.473 viajeros respectivamente, frente a los 46.067 que se

acercaron a tierras sorianas. León y Burgos vuelven a copar los resultados en cuanto al número de pernoctaciones ya que ambas, con escasa diferencia, superaron las 470.000. Por contra, Segovia con 129.903 fue la provincia que menores estancias sufrió.

### Turismo rural

En la oferta turística que presenta Castilla y León destaca el auge que han experimentado los alojamientos de turismo rural que, a pesar de sólo contar con un año de antigüedad, han tenido una ocupación del 63,39 por ciento, dato sensiblemente superior a la registrada por hoteles (57,9 por ciento) o campamentos (54,7).

Estos datos globales contrastan con la encuesta mensual sobre ocupación hotelera que realiza el Instituto Nacional de Estadística (INE). Como ejemplo, mientras el INE afirma que en julio hubo un porcentaje de ocupación hotelera del 42,61 por ciento, la Junta afirma que se registró un 49,99.

El consejero argumentó estas diferencias por los tamaños de los muestreos y los contrastes que ofrece el turis-

mo de interior frente al de sol y playa que predomina en el resto del país.

"No nos suspenden". Así se refirió el consejero de Industria, Comercio y Turismo a la encuesta paralela que ha realizado la Junta entre los turistas. En ésta se destaca que el paisaje y la naturaleza, el arte y la historia, los monumentos y la tranquilidad son los factores que más han influido a la hora de visitar esta región.

Asimismo, fueron bien puntuadas la atención y amabilidad de sus gentes, la calidad de los alojamientos y restaurantes y la seguridad ciudadana aunque reprocharon el estado de sus carreteras y la escasa señalización turística. Para el visitante, que en un 96 por ciento de los casos recomienda visitar la región, Castilla y León tiene que erradicar la mala conservación de los monumentos, la suciedad y poco cuidado del medio ambiente —especialmente en los campamentos— y mejorar la promoción turística, sobre todo de la oferta de turismo rural.

En este sentido, el director general de Turismo, Alberto Galerón, destacó la alta aceptación que ha tenido la campaña "Ven" de promoción turística realizada por la Junta que, según un estudio, se ha situado en el primer lugar de las campañas publicitarias turísticas en cuanto a la aceptación entre el consumidor.

EMPRESA AGROALIMENTARIA

Precisa Contratar

CONDUCTOR - DISTRIBUIDOR  
CON CARNET DE PRIMERA

Se valorará positivamente experiencia de reparto  
en Madrid y sus extrarradios.

INTERESADOS: Concertar entrevista llamando al Telf. 43 57 90

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
AL CONTADO!



## Ibarra desea que González repita como candidato del PSOE

Madrid (Efe).— El presidente de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, declaró ayer que dentro del PSOE hay quince o veinte personas que estarían en perfectas condiciones de ocupar la Presidencia del Gobierno, pero se inclinó por que Felipe González "repita" como candidato, por "apostar por alguien que dé miedo al PP".

Tras felicitarle por el éxito cosechado por los socialistas en Portugal, el presidente de Extremadura invitó a tomar buena nota de la "estrepitosa" derrota sufrida por el Partido Socialdemócrata a raíz de la retirada de Cavaco, diciendo que "a ver si nos vá a pasar lo mismo por cambiar de candidato de una forma rápida y sin reflexión". Según él, Felipe González "debería repetir" como candidato del PSOE a la Presidencia del Gobierno, por ser "una persona limpia, sin mancha personal", y ni siquiera la petición del suplicatorio, en caso de que se produjera, tendría por qué ser óbice para su candidatura, ya que, dijo, no presupone nada y sólo indica la obligación del aforado en cuestión de ir a declarar.

A petición de sus interlocutores, el presidente de la Junta de Extremadura vaticinó que, finalmente, Felipe González "volverá a presentarse".

Sobre Jordi Pujol y la retirada del apoyo de CiU al Gobierno en el tema de los Presupuestos, dijo que a él no le ha engañado, pues ya se sabía que los suyos "eran cheques que había que renovar cada 24 horas", pero que imagina que el electorado catalán le aplicará un "correctivo" en las próximas elecciones.

### Unidad

Los promotores del manifiesto "No nos resignamos", en favor del entendimiento entre PSOE e IU, reclamarán a Felipe González y Julio Anguita que ambas formaciones abran inmediatamente cauces de diálogo para así poder colaborar en iniciativas conjuntas frente al PP tras las elecciones generales.

Según informó José María Benítez de Lugo, uno de los promotores del manifiesto, este colectivo debatirá los distintos puntos que expondrá al presidente del Gobierno y líder del PSOE, Felipe González, en una entrevista prevista para mañana, jueves, y espera que sus representantes sean recibidos en breve por el coordinador general de IU, Julio Anguita.

Benítez de Lugo cree necesario que González y Anguita expliquen si la actual división entre Partido Socialista e Izquierda Unida es tan irreversible como parece y considera imprescindible que ambas fuerzas políticas aborden una "triste reflexión" sobre la incapacidad que han mostrado para alcanzar acuerdos en un gran número de ayuntamientos y comunidades autónomas.

Discrepancias sobre si los documentos del CESID afectan a la seguridad del Estado

## González confirma su confianza en Manglano pese al error cometido

**El presidente del Gobierno, Felipe González, confirmó ayer que, "a pesar del fallo cometido", sigue considerando al general Emilio Alonso Manglano como "persona de absoluta confianza".**

Madrid (Efe).— En una rueda de prensa conjunta con el primer ministro de Irlanda, John Bruton, González reconoció que el anterior director de los servicios de inteligencia "seguramente debería haber informado" de la desaparición de los documentos del CESID y que, sin duda "ahí se produjo un fallo de seguridad, que hemos reconocido".

González expresó su convicción de que el servicio de inteligencia pensó en principio que podía resolver el problema de la desaparición de los documentos sin informar al Gobierno e insistió en que el Ejecutivo no fue informado en su momento. A pesar de ello González reiteró que el general Manglano "aún sigue siendo un hombre de confianza y algún día se reconocerá su acción a favor de la democracia".

Asimismo el presidente señaló que el Ejecutivo mantiene su decisión de que sea el ministro Belloch, el que de las explicaciones en el Congreso sobre los contactos entre el Gobierno y el entorno de Conde. Dijo que "desde el punto de vista parlamentario no hay explicación de un boicoteo a la comparecencia" del ministro del Interior, ya que hay que "respetar" el reglamento del Congreso que posibilita al Gobier-



González ofreció una rueda de prensa con el primer ministro irlandés, John Bruton, de visita en España. TELEFOTO EFE

no la designación de la persona que crea oportuna para comparecer en la Cámara.

### Discrepancias

El ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, aseguró que entre los documentos sustraídos del CESID y presentados a la Comisión de Secretos Oficiales del Congreso, "hay material sensible para la seguridad del Estado", mientras que desde la oposición se puso en duda esta afirmación.

Tras casi cinco horas de reunión con los representantes de los grupos, el ministro explicó en rueda de prensa a última hora del lunes que les transmitió la información "que me consta ha sido extraída del CE-

SID y que me ha parecido más significativa". Aseguró que entre los documentos sustraídos por el coronel Perote en 1991 "hay material especialmente sensible desde la perspectiva de la seguridad del Estado y no de la del Gobierno".

El portavoz del PP, Rodrigo Rato, consideró que este tipo de reuniones son "bastante inútiles" y explicó que opinar si los documentos son sensibles o no a la seguridad del Estado depende de que se quiera creer al Gobierno.

Rosa Aguilar, de IU, aseguró que las explicaciones del ministro "no convencen a nadie", echó de menos información sobre los GAL, asunto en el que Pertierra "ni siquiera ha

querido entrar" y agregó que de los documentos examinados no se justifica la entrevista de Felipe González con Jesús Santaella, abogado de Perote.

Joaquim Molins, de CiU, señaló que se ha confirmado que esta documentación afecta a la seguridad del Estado y "también confirmamos los enormes errores del CESID y del Gobierno en el cumplimiento de sus funciones". Iñaki Anasagasti (PNV) subrayó que entre la documentación "había aspectos que si se hacen públicos podrían afectar a las relaciones bilaterales con terceros países", y criticó la opacidad del trabajo del CESID y la escasa seguridad de la custodia de los documentos.

## Califican de provocación la no comparecencia de González

Madrid (Efe).— Los grupos de la oposición han afirmado que consideran como "un grave error" y "una provocación" que no sea Felipe González, sino Juan Alberto Belloch, el representante del Gobierno que comparezca en el pleno de mañana para informar de los contactos del Ejecutivo con representantes del ex presidente de Banesto, Mario Conde.

Loyola de Palacio, del Partido Popular, Rosa Aguilar, de Izquierda Unida, y Joaquim Molins, de Convergencia i Unió, expresaron su malestar por la decisión del Ejecutivo

de que no sea Felipe González el que de explicaciones de unos hechos en los que participó personalmente, y a pesar de que así lo han pedido todos los grupos excepto el socialista. Confirmaron que ha habido contactos entre los grupos de la oposición para acordar alguna forma de expresar su protesta por la ausencia de González en el debate; si bien no se ha llegado aún a ninguna conclusión.

Joaquim Molins, de CiU, adelantó que él no es partidario de ausentarse del pleno, pero señaló como probable que su

grupo vuelva a solicitar la comparecencia de Felipe González para informar del mismo asunto una vez concluyan las explicaciones de Belloch, porque su grupo considera que el Gobierno quita contenido al debate.

La portavoz adjunta del PP, Loyola de Palacio, afirmó que debe ser Felipe González el que dé las explicaciones de los contactos del Gobierno con Jesús Santaella, abogado de Mario Conde y de Juan Alberto Perote, porque es el único que tiene todos los datos.

Rosa Aguilar, portavoz de

Izquierda Unida, señaló que González es el que ha protagonizado los contactos al recibir a Santaella en La Moncloa, mientras que Belloch sólo ha ejercido de ayudante, y por eso, indicó, no es admisible que el presidente del Gobierno quiera "burlarse" del Parlamento al no comparecer. Indicó que algunos parlamentarios han comentado de manera informal esta actitud del Gobierno y añadió que "no sería de extrañar que se tome alguna determinación para defender al Parlamento", aunque no hay nada decidido.

Horno de Juan

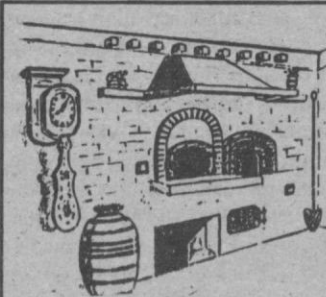


Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



**La Bodeguilla  
del Pórtico Real**

EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR

Deguste sus exquisitas tapas y raciones  
entre amigos y en un cálido ambiente.



## Aprobada la prórroga de la cesión del 15% del IRPF a las autonomías

Madrid (Efe).— El Consejo de Política Fiscal y Financiera aprobó ayer prorrogar para 1996 la cesión del 15 por ciento del IRPF a las autonomías, con la oposición de las tres comunidades gobernadas por el PSOE —Extremadura, Andalucía y Castilla-La Mancha—, la abstención de las del PP y el apoyo de Cataluña. Ante este panorama, el mantenimiento una año más de la cesión parcial del IRPF sale adelante gracias al peso de los votos del Gobierno en el Consejo, que cuenta con la mitad, y a la posición favorable de Cataluña, que ya había sido anunciada por su presidente, Jordi Pujol.

Extremadura votó en contra por coherencia con la oposición que ya expresó en octubre del 93 cuando se aprobó el modelo de corresponsabilidad fiscal, mientras que Andalucía lo hizo por acatar la resolución de su Parlamento en la que se rechazaba este acuerdo. Castilla-La Mancha, según manifestó el ministro de Economía, Pedro Solbes, cambió su posición de hace dos años y consideró necesario poner en marcha un sistema definitivo de financiación autonómica "y no seguir adelante con un modelo prorrogado que plantea dificultades de coherencia".

Las comunidades gobernadas por el PP no intentaron bloquear la prórroga, al considerar que el mantenimiento de este modelo es un mal menor mientras se negocia un nuevo sistema para el próximo quinquenio. Galicia, que se había opuesto en 1993 e incluso tiene presentado un recurso ante el Tribunal Constitucional, y Castilla y León, que se abstuvo en su día, no se manifestaron en contra de la prórroga.

### Enmienda

En definitiva, el Consejo acordó prorrogar el sistema con los mismos criterios que se decidieron para 1995, así como arbitrar una fórmula para, según Solbes, "permitir que una ley incluya la prórroga". Solbes se mostró partidario de incluirla a través de una enmienda en el proyecto de Presupuestos Generales del Estado para 1996, y opinó que si éstos se prorrogaran, se buscaría una fórmula alternativa, que podría ser un decreto-ley, para cumplir con el compromiso alcanzado ahora.

Solbes dijo que "en este como en otros casos, la respuesta final no depende del Gobierno, sino de la existencia de una mayoría suficiente en el Parlamento".

El diálogo empezará cuanto antes, según Herri Batasuna

## Arzalluz asegura que no habrá conversaciones entre PNV y HB

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, ha asegurado que su partido no conversará con Herri Batasuna sobre la violencia y consideró que cualquier proceso de este tipo se debe caracterizar por la discreción.

Bilbao (Efe).— En declaraciones durante la inauguración de una exposición sobre el centenario del nacionalismo vasco, Arzalluz negó, como publica El Diario Vasco, que el PNV haya comunicado a HB su disposición a mantener conversaciones bilaterales. "No sé lo que han hecho los demás (EA, ELA, CCOO y LAB), pero lo que yo digo es que no habrá conversaciones con Herri Batasuna por parte del PNV", manifestó Arzalluz, quien dijo que "si luego un día Egibar (portavoz del PNV) come con no sé quien, eso es diferente, pero que no va a haber conversaciones, ya lo ha dicho Egibar".

El presidente del PNV señaló que su partido "ha hablado muchas veces con Herri Batasuna, no tenemos reparos para ello y sólo miramos si tiene sentido o no el hacerlo". Señaló que unas conversaciones de este tipo "con publicidad no tienen sentido" y dijo que "ojalá" se tratara de un proceso similar a la denominada "vía noruega", en referencia a



Arzalluz, en la exposición de los cien años del nacionalismo vasco.

las negociaciones secretas que mantuvieron en el país escandinavo israelíes y palestinos.

En su opinión, HB al anunciar conversaciones con otras formaciones sobre la violencia y la pacificación "no hace más que levantar 'serpientes' inútiles y por ahí no se va a ningún sitio".

El presidente de Eusko Alkartasuna, Carlos Garaikoetxea, declaró que los planteamientos de diálogo formulados en los últimos días desde Herri Batasuna no tienen "ni un gramo de seriedad". Garaikoetxea recalzó que también se planteaba en la respuesta de su partido la conveniencia de que "para que un diálogo pudiera resultar fructífero sería muy deseable que se creara un clima adecuado, remitiendo situaciones de violencia".

### "Cuento antes"

Mientras, el miembro de la

Mesa Nacional de Herri Batasuna Carlos Rodríguez ha afirmado, también en Bilbao, que la formación radical empezará "cuanto antes" las conversaciones bilaterales con los partidos y sindicatos que han aceptado la propuesta de HB.

En declaraciones a los periodistas tras participar en un acto de protesta contra la reconversión naval, Rodríguez se limitó a decir, "por prudencia y discreción", que las respuestas de los partidos y sindicatos a la invitación de HB para mantener conversaciones "por lo general, han sido positivas", aunque no mencionó qué formaciones han aceptado dialogar.

El dirigente de HB recalzó que "los contactos no serán dentro de la clandestinidad, pero sí con la discreción que se tiene que dar en una relación como ésta".

## Asunción acusa a Paesa de blanquear el dinero que robó Roldán

Madrid (Efe).— El ex ministro del Interior, Antoni Asunción, acusó ayer al ex diplomático Francisco Paesa de ser cómplice y colaborador "en la ocultación y blanqueo del dinero que robó Luis Roldán", ex director general de la Guardia Civil. Asunción, en una rueda de prensa que ofreció en el Congreso, fue contundente en su acusación contra Paesa y Roldán, así como contra el cuñado y abogado de éste, José Luis Rodríguez, de quien dijo que en sus cuentas de Suiza ocultó dinero del ex jefe del Instituto Armado.

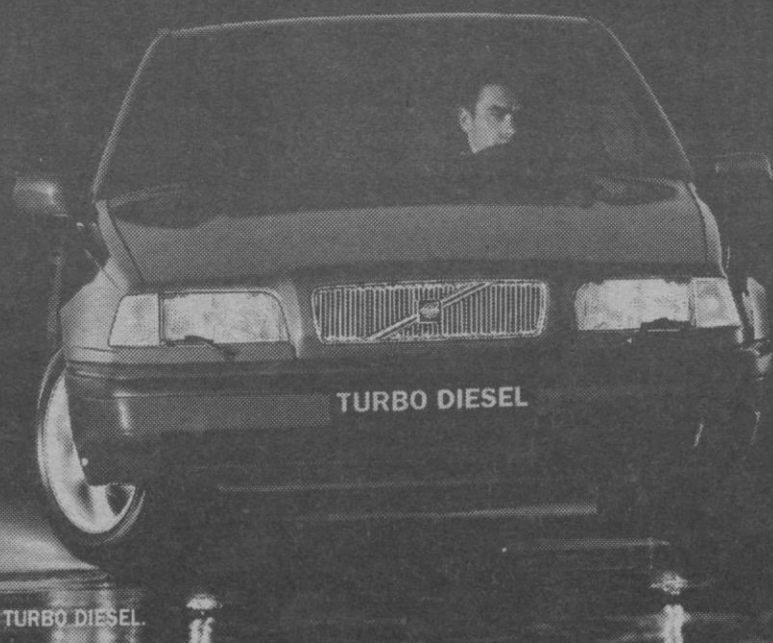
El diputado socialista dijo que ha llegado a esta "evidente" conclusión después de estudiar con detenimiento las declaraciones de Francisco Paesa ante el juzgado número 16 y de Luis Roldán ante el número 11. "Ahora puedo decir que las cuentas que Roldán comunicó al Ministerio no eran de fondos reservados, sino que procedían de comisiones y demás dinero que había robado", subrayó Asunción, quien añadió que el ex director de la Guardia Civil "no

devolvió ni una peseta" de los 1.500 millones que dijo haber reingredido a Interior.

Una de las principales contradicciones que destacó Asunción es que Paesa dijo al juez que no se podía cambiar la titularidad de la cuenta que tenía Roldán en Suiza a nombre de las personas que Interior designara, pero sí que pudo hacerlo posteriormente a las sociedades de las que eran titulares Paesa, Roldán y sus testaferros. "Si no podía cambiar la titularidad de las cuentas, por qué las transfirió a sus empresas interpuestas", se preguntó Asunción.

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
CONSULTE NUESTRAS  
OFERTAS EN  
PAGINAS FINALES

ANTE UN TURBO DIESEL ASI,  
RECORDAMOS QUE LAS MULTAS  
POR EXCESO DE VELOCIDAD PUEDEN  
SUPERAR LAS 100.000 PTAS.



VOLVO SERIE 400 1.9 TURBO DIESEL.

Desde hace tiempo existen radares y cámaras ultrasensibles sólo para alcanzar a automóviles como éste.

Por eso siempre recordamos a nuestros clientes que el Volvo 400 1.9 TD no es un diesel normal. Es un turbodiesel.

Con prestaciones, agilidad y aceleración

brillantes. Más AIRBAG, ABS, protección contra impactos laterales, cinturones con pretensores y climatizador de serie.

Repetimos: los radares y las cámaras ultrasensibles aún son más rápidos que los automóviles más veloces. **VOLVO**

Volvo 400 1.9 TD.

Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 1.9 TD desde 3.265.000 ptas. (impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61  
LA LASTRILLA (SEGOVIA).



## Un capitán y un alférez mueren al precipitarse su avión al mar Menor

Madrid (Efe).— El capitán del Ejército del Aire José Maestro García y el alférez alumno Manuel Lapuente Bujía murieron ayer cuando el avión C-101 que pilotaban se precipitó al agua en el mar Menor, accidente que ha conmocionado al Rey y al Príncipe Felipe.

Don Juan Carlos, quien visita en Cartagena el buque oceanográfico "Hespérides" y la flota de submarinos, señaló al enterarse de la noticia que "desgraciadamente, estas son cosas que pasan y lo siento muchísimo".

El Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, conoció en Alicante la muerte en este accidente de su compañero de promoción de la Academia General del Aire de San Javier, el capitán José Maestro García, cuando se encontraba en su segundo día de visita oficial a la comunidad autónoma de Valencia. Don Felipe envió un telegrama de pésame a la familia del militar y expresó su deseo de ponerse en contacto telefónico con alguno de sus miembros.

El ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, expresó el "dolor" y "profundo sentimiento" de su Departamento y de las Fuerzas Armadas por estas muertes en "acto de servicio" durante la toma de posesión del secretario de Estado de Administración Militar, Emilio Octavio de Toledo.

El avión C-101 de la Academia General del Aire de San Javier (Murcia) hacía un vuelo de instrucción cuando cayó al mar en las proximidades de la isla Grosa minutos antes de las 10.30 horas por causas todavía desconocidas y que ha provocado la apertura de la correspondiente investigación.

### Rescate

Los equipos de rescate de la base aérea de San Javier consiguieron recuperar a las 15.00 horas los cuerpos de los dos militares que fueron trasladados en primer lugar al Instituto Anatómico Forense de Cartagena (Murcia) y, posteriormente, se instaló la capilla ardiente en la Academia General del Aire.

Tras la ceremonia religiosa, que tendrá lugar hoy a las 10.30 horas en la academia, los restos mortales de los dos militares serán enterrados en San Javier, en el caso del capitán, nacido en Albacete hace 31 años, y en Madrid, en el del alférez de 24 años de edad.

Con este accidente, se eleva a cuatro el número de aviones de instrucción C-101 que sufrieron accidentes en lo que va de año, los únicos aviones de la Fuerza Aérea Española que de enero a octubre de 1995 tuvieron percances aéreos, en los que se produjeron tres muertos, un herido y un ileso.

## Detenidos 35 traficantes de droga que actuaban en la Península desde 1991

Sevilla (Efe).— La Guardia Civil y la Policía Judicial portuguesa han detenido a 35 personas (22 en España y 13 en Portugal) en una operación coordinada por el juez de la Audiencia Nacional Carlos Buén, que ayer de madrugada consiguió desarticular una red de tráfico de estupefacientes que actuaba desde 1991. La operación, que se ha desarrollado en Huelva, Cádiz, Sevilla y Ceuta, sigue abierta, por lo que podrían producirse nuevas detenciones, según informaron ayer responsables de la Guardia Civil en conferencia de prensa, quienes dijeron que la investigación para desarticular la red comenzó en mayo pasado.

El juez Buén, acompañado del fiscal Carlos Castresana, de la Fiscalía Especial Antidroga, tomó declaración durante toda la tarde de ayer a parte de los detenidos, en las dependencias del Palacio de Justicia hispalense.

En total, la Guardia Civil detuvo en España a 22 personas —21 de madrugada y una ayer por la tarde—, de las que 14 fueron localizadas en Ayamonte, cinco en Isla Cristina (cuatro españoles y un portugués) y una en Sevilla, Ceuta (de nacionalidad española y origen marroquí) y Cádiz respectivamente. Pescadores, cargadores, contratistas de obras, mecánicos, y algunos armadores de barcos y conductores integran la lista de deteni-

dos, que se dedicaban a la carga, descarga y ocultación de alijos, según la Guardia Civil, cuyas actividades eran conocidas generalmente por sus vecinos, por lo que ayer "el sentimiento de gran parte de la población de pueblos como Isla Cristina y Ayamonte era de alegría y tranquilidad".

El juez espera también tomar declaración a otras 16 personas contra las que ha dictado orden de detención por estar implicados en el tráfico de drogas, pero que actualmente se encuentran en prisión por otros delitos, en algunos casos relacionados con otras operaciones de tráfico de drogas, de las que nueve son españoles y siete portugueses.

La Guardia Civil se ha incautado de numerosa documentación que ha permitido esclarecer quince operaciones realizadas con anterioridad por esta red, de las que algunas fueron abortadas gracias a la vigilancia policial, en otras se decomisaron los alijos y otras no pudieron ser interceptadas, y que movieron en Andalucía y el Algarve portugués entre 30.000 y 50.000 kilos de hachis. Muchos de los detenidos en esta operación, en la que han participado más de 160 agentes de la Guardia Civil, formaban parte de la infraestructura que no pudo ser desarticulada en otras operaciones contra el narcotráfico realizadas, como la "Pitón".

## BREVES

• La Comisión de Sanidad del Congreso ha aprobado el informe de la ponencia especial del síndrome del aceite tóxico, que propone medidas sanitarias y sociales para mejorar la calidad de vida de los afectados, que superan las 20.000 personas.

• Juan Guerra y su socio Juan José Arenas operaban en cuentas bancarias opacas al fisco, en una de las cuales llegaron a ingresar 175 millones de pesetas, mientras apenas movían sus cuentas personales, según los testimonios aportados en el juicio por delito fiscal contra el hermano del vicesecretario del PSOE.

• El juez Eduardo Jiménez ha decidido archivar la denuncia presentada por Jesús Santaella y Mariano G. de Liaño, abogados de Mario Conde, relativa a las escuchas ilegales de conversaciones telefónicas de las que presuntamente pudieron ser objeto.

• El Instituto Anatómico Forense ha enviado muestras del cadáver de Anabel Segura al Instituto de Toxicología de Majadahonda (Madrid), que analizará el ADN de la joven secuestrada y asesinada hace dos años y medio y cuyos restos fueron encontrados la pasada semana en Numancia de la Sagra (Toledo).

• La Guardia Civil ha detenido al joven que supuestamente actuó como instigador de los altercados ocurridos la madrugada del domingo en Las Rozas (Madrid), donde hubo violentos enfrentamientos entre clientes de bares con la Guardia Civil.

COMPRE UNA PARA  
SUS FAMILIARES

# SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

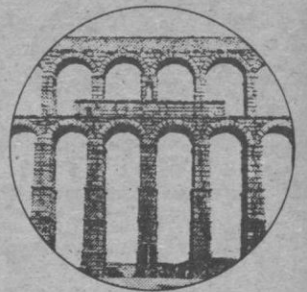
Cada jueves con su ejemplar  
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**  
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda  
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN  
EXCLUSIVA  
Y LIMITADA



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA  
del artista Pedro Ignacio Concepción



## El Ejército bosnio ataca posiciones serbias cerca de Sarajevo

Sarajevo (Efe).— El Ejército gubernamental de Bosnia atacó ayer las posiciones serbobosnias cerca de Sarajevo, en contra de las promesas del presidente bosnio, Alija Izetbegovic, a la vez que en el noroeste del país tuvo que retroceder ante una contraofensiva serbia.

El ataque, cerca de la localidad de Trnovo (20 kilómetros al sur de Sarajevo), fue apoyado con disparos de armas pesadas desde dentro de la capital, hecho que produjo una nueva protesta airada de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR).

El portavoz de UNPROFOR, Alexander Ivanko, ya había reprochado duramente, por la mañana al Gobierno bosnio, de mayoría musulmana, el "indignante" disparo la noche del lunes de un mortero desde "la zona segura" de Sarajevo contra el suburbio serbio de Ilidzia (cinco kilómetros al oeste de la capital).

A raíz de los ataques gubernamentales cerca de Trnovo los serbobosnios solicitaron a UNPROFOR permiso para emplear sus propias armas pesadas para defenderse.

La tensión en Sarajevo, tras un época de relativa tranquilidad, se incrementó también después de que resultasen heridos dos civiles, al ser alcanzados por las balas de los francotiradores.

Mientras, en el noroeste de Bosnia, las fuerzas serbobosnias continuaron una contraofensiva con la que han conseguido, en los últimos días, alejar de su ciudad más importante, Banja Kujica, a las tropas gubernamentales, que el pasado mes se habían acercado a ella desde el oeste. Las tropas serbobosnias recuperaron una parte del terreno perdido al Quinto Cuerpo del Ejército gubernamental, con base en la "zona segura" de Bihac y llegaron a diez kilómetros de Potosanska Grupa, localidad situada a menos de 30 kilómetros al este de Bihac.

### Eslavonia oriental

Croacia y los serbios croatas, que ocupan Eslavonia oriental, acordaron ayer unos "fundamentos orientativos" para zanjar sus diferencias, según informó el enviado de las Naciones Unidas, Thorvald Stoltenberg.

El acuerdo se alcanzó durante una reunión celebrada en Erdut, localidad de Eslavonia oriental controlada por los serbios, entre representantes del Gobierno croata y los líderes de los serbios de Croacia. En las negociaciones también participaron Thorvald Stoltenberg, copresidente de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia, y el embajador de Estados Unidos en Croacia, Peter Galbraith.

Stoltenberg indicó a la prensa que "estos principios básicos representan un importante primer paso para resolver, de forma pacífica, la cuestión de Eslavonia oriental".

En la explosión murió el conductor del vehículo presidencial

## El presidente macedonio Kiro Gligorov, herido en un atentado con coche-bomba

El presidente de la "Antigua República Yugoslava de Macedonia" (ARYM), Kiro Gligorov, resultó herido ayer de gravedad al estallar un coche-bomba junto al vehículo en el que se desplazaba por su capital, Skopje.

Skopje (Efe).— Fuentes oficiales precisaron que el conductor del vehículo resultó muerto y, aunque en un principio se comunicó que Gligorov había resultado "levemente herido", la agencia estatal de noticias "Makpres" precisó que fue intervenido quirúrgicamente en el hospital de la capital al que entró sin conocimiento poco después de las 9 gmt. Las mismas fuentes precisaron posteriormente que, tras la operación, el presidente se encontraba fuera de peligro.

Emisoras locales aseguraba que, tras la explosión del coche bomba, intentó alejarse del lugar un coche matrícula de la ciudad de "Titovo Veles", pero la policía lo detuvo y arrestó a sus ocupantes.

Las fronteras de la ARYM con Albania, Serbia, Grecia y Bulgaria han sido cerradas y la cadena de televisión "Braca Karic" aseguraba que varias personas han resultado heridas en el atentado.

El presidente macedonio acababa de regresar de Belgrado, donde el lunes se entrevistó con el presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, por primera vez desde 1993.

Un comunicado de la Presidencia de la ARYM confirmó en la noche del lunes que esta



El coche del presidente Gligorov quedó destrozado tras la explosión.

TELEFOTO EFE

república y Yugoslavia (Serbia y Montenegro) entablarían relaciones diplomáticas a partir del próximo noviembre.

### Foco de tensiones

Aunque la Macedonia eslavava se independizó en 1992 de Yugoslavia sin disparar un tiro, a diferencia de Bosnia y Croacia, medios internacionales la consideraron siempre el foco potencial de crisis más internacionalizable de la antigua Yugoslavia.

Los Estados Unidos, que no tienen ni un soldado en las fuerzas de la ONU en Croacia y Bosnia, emplazaron ya en 1993 un reducido contingente

bajo bandera de las Naciones Unidas en la Macedonia eslavava, que tenía entonces contenciosos con Grecia, Serbia y Albania.

Bulgaria considera que los macedonios eslavos son búlgaros desgajados de su tronco étnico por Serbia en la segunda guerra balcánica (1913), cuando Macedonia se dividió, tras la derrota de Turquía, entre Grecia, Bulgaria y Serbia. De sus dos millones de habitantes, el 30 por ciento son albaneses que quieren unir a la República de Albania las zonas donde predominan como población.

Una delegación eslavoma-

cedonia inició ayer en Atenas una ronda de negociaciones para establecer en Skopje de una "legación" diplomática griega.

Grecia exige a la ARYM que cambie los símbolos de su bandera, el Sol de Vergina, por considerarlo patrimonio del helenismo, perteneciente a la época de Alejandro de Macedonia.

Bajo esa pugna de símbolos yace, según los griegos, una supuesta intención eslavoma-macedonia de intentar hacer proselitismo entre los griegos de origen búlgaromacedonio del norte de la Macedonia griega.

## Rutskoi no descarta la repetición en Rusia de los sangrientos sucesos de octubre de 1993

Moscú (Efe).— El ex vicepresidente ruso general Alexandr Rutskoi afirmó ayer que no puede descartarse la repetición de los sangrientos acontecimientos de octubre de 1993, cuando el Parlamento de Rusia fue cañoneado por las tropas leales al presidente de la Federación, Boris Yeltsin.

"De las actuales autoridades del país se puede esperar cualquier cosa", dijo Rutskoi en una rueda de prensa en la que compareció vestido de estricto luto y con su estrella de oro de héroe de la Unión Soviética prendida en la solapa.

El veterano de la guerra de Afganistán y uno de los líderes de la rebelión parlamentaria que en octubre de 1993 estuvo a punto de desbancar al "número uno" del Kremlin, calificó a Yeltsin de "dictador y verdugo, que se aferrará al poder hasta el final para eludir responsabilidades". Los días 3 y 4 de octubre de 1993

en la capital rusa fallecieron unas 150 personas, según las cifras oficiales, rebatidas por el ex vicepresidente, quien afirma que en el bombardeo de la sede del Parlamento "murieron entre 1.500 y 2.000 personas".

### Alemania

Mientras, la nueva Alemania vivió ayer su quinto cumpleaños entre el homenaje nacional a los ciudadanos de la antigua parte comunista y una ruidosa protesta minoritaria bajo el lema de "no hay nada que celebrar". Cerca de 2.000 invitados, entre ellos el presidente federal, Roman Herzog; y el canciller, Helmut Kohl, asistieron a la ceremonia oficial en Düsseldorf, capital del Estado de Renania-Westfalia, a unos 80 kilómetros al norte de Bonn. Con grandes pancartas en las que se leía "no hay nada que celebrar", unas 2.500 personas recorrieron en manifestación las principales calles de la ciudad.

## El líder laborista Tony Blair califica al socialismo de "propósito moral de vida"

Brighton (Efe).— El líder del Partido Laborista, Tony Blair, calificó ayer al socialismo de "propósito moral de vida" y destacó las negativas consecuencias de una nueva reelección del Partido Conservador.

"Pues no se trata de una batalla por el poder político sino de recuperar el alma de nuestra nación", afirmó.

En su esperada intervención ante el congreso del Partido Laborista, 16 años en la oposición, Blair, hizo un apasionado llamamiento a aprovechar el punto de inflexión en que se encuentra el Reino Unido "a 50 años de la Guerra Mundial y cinco del nuevo milenio".

Los pilares fundamentales de un gobierno laborista serán, según afirmó, la transformación del sistema escolar, la renovación de la seguridad social, la lucha contra el crimen, unas redes nacionales de transportes públicos modernizadas y eficaces, el

diálogo continuo con los empresarios para dinamizar la economía, y el combate frontal contra el desempleo.

Tras anunciar la necesidad de construir "el país joven soñado por mi generación", Blair reconoció que algunos pueden sufrir las consecuencias de la nueva corriente del partido.

"Pero, en política no hay nada más doloroso que el nacimiento de una nueva idea y si no cambiamos y llevamos al partido a sus verdaderos valores, liberándolo de la ideología pesada, no podremos cambiar el país" manifestó. Según Blair el laborismo puede ganar, si utiliza la valentía, la disciplina y la honradez.

En un discurso emocionado y sentimental, interrumpido continuamente por los aplausos de unos 2.000 delegados, el líder laborista destacó la importancia de llevar al país una nueva moral y "un nuevo espíritu basado en la unidad y el compartir".



### Comienza el juicio por los asesinatos en la "casa de los horrores"

Londres (Efe).— El juicio a Rosemary West, acusada de diez asesinatos en la llamada "casa de los horrores", comenzó ayer, martes, en un tribunal de Winchester, sur de Inglaterra, con un gran seguimiento por parte de los medios de comunicación.

Rosemary, de 41 años, se presentó ayer ante los magistrados del tribunal de Winchester, donde está previsto que el juicio dure entre cinco y ocho semanas.

Rosemary, segunda esposa del albañil Frederick West, está acusada de haber asesinado a diez jóvenes mujeres, entre ellas su hija Heather, de 16 años, y su hijastra Charmaine, de ocho años.

Los cuerpos de nueve de las víctimas fueron encontrados por la Policía en el jardín de la casa del albañil, en el número 25 de "Cromwell Avenue", en el condado de Gloucester, residencia llamada por la prensa "la casa de los horrores".

Los restos de la décima víctima, Charmaine, fueron hallados en otra vivienda que perteneció a Frederick West, en el número 25 de "Midland Road", cerca de la casa de "Cromwell Avenue".

Este caso, que conmocionó a la opinión pública británica, es seguido con gran expectación por medios de comunicación de todo el mundo, como lo prueban la "nube" de fotógrafos y periodistas que han reservado habitaciones en hoteles cercanos al tribunal para poder seguir el llamado "juicio del siglo" en Gran Bretaña. Frederick West, acusado de los diez asesinatos y de otros dos más, se suicidó en su celda de Birmingham el pasado 1 de enero.



El ex futbolista, rodeado de su equipo de abogados, sonríe tras conocer el veredicto del jurado.

En el juicio por el acuchillamiento de su esposa y su amigo

## O.J. Simpson, absuelto de los cargos de doble asesinato

El ex jugador de fútbol americano O.J. Simpson fue declarado ayer "no culpable" de los cargos de doble asesinato de su ex esposa, Nicole Brown, y el amigo de ella Ronald Goldman, según la sentencia dada a conocer por el jurado.

Los Angeles (Efe).— Simpson, una de las leyendas del deporte estadounidense, fue puesto en libertad poco después de conocerse el veredicto.

El popular O.J. Simpson recibió el veredicto del jurado con calma, emoción y con su mirada puesta en los doce miembros del jurado.

El jurado encontró "no culpable" a O.J. Simpson del doble asesinato de su esposa y del amigo de ésta, Ronald Goldman, que murieron acuchillados en la noche del 13 de junio de 1994.

Los doce miembros del jurado han indicado que no harán declaraciones a la prensa ni hablarán con los abogados.

Cuatro días después del doble asesinato, O.J. Simpson fue detenido por la Policía de Los Angeles después de una espectacular persecución de la Policía que fue transmitida en directo por la mayoría de cadenas nacionales de televisión.

Desde aquella noche, el caso Simpson se convirtió en un acontecimiento sin precedentes desde el punto de vista

judicial y para los medios de comunicación por la cobertura casi obsesiva del caso.

Todas las cadenas de televisión y estaciones de radio de Estados Unidos retransmitieron en directo el veredicto del jurado y el país se paralizó ayer prácticamente a la hora en que se dio a conocer el veredicto. Desde el principio el caso fue extraordinario y la rapidez con la que el jurado llegó a un veredicto ha sido también un hecho novedoso, dada la complejidad y duración del juicio. El jurado que sentenció no culpable a Simpson estaba compuesto por diez mujeres y dos hombres, de ellos nueve de raza negra, dos blancos y un hispano.

### PANORAMICA

**FRANCIA.**— El Gobierno francés intenta capear la tormenta diplomática suscitada por su segunda prueba nuclear, mientras el diario "Le Monde" aseguraba ayer, martes, que los ensayos en la Polinesia francesa pueden provocar una catástrofe ecológica. Casi 48 horas después de haber detonado en el atolón de Fangataufa su segunda bomba de potencia cinco veces superior a la del 5 de septiembre, el ministro francés de Asuntos Exteriores, Hervé de Charette, descalificó las críticas formuladas por la Comisión de la Unión Europea (UE).

**TURQUIA.**— Los equipos de rescate hallaron en la noche del lunes al martes 14 cadáveres entre los escombros de las casas derruidas por el sismo del domingo pasado en Dinar, informó ayer, martes, el alcalde esa ciudad, y ya son 71 los muertos y 250 los heridos.

**ARGELIA.**— El periodista Omar Uartilan fue asesinado ayer, martes, en Argel por un presunto grupo armado integrista. Uartilan, de 36 años, que desempeñaba el cargo de redactor jefe del influyente diario "El Jabar" (La Noticia), fue tiroteado mortalmente cuando se encontraba en el barrio popular de Belcourt.

**CISJORDANIA.**— Jóvenes palestinos y colonos judíos se enfrentaron sin armas ayer, martes, cuando dos de éstos intentaron quitar una bandera palestina de un colegio de la ciudad de Hebrón, en la zona autónoma de Cisjordania. El enfrentamiento se produjo cerca del edificio Hadasa del asentamiento judío de esa ciudad, tras lo cual fue alertada la Policía israelí.

**EE.UU.**— El presidente de EE.UU., Bill Clinton, se reunirá el próximo día 23 en Nueva York con su colega ruso, Boris Yeltsin, quien asistirá en esa ciudad al 50 aniversario de la fundación de la ONU.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID		
Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.		

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA		
Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.		

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS		
Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.		

### AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA		
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.		

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA		
Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45.		
Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.		

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA		
Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.		

### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.



PELOTA

POLIDEPORTIVO

Cuatro puntos de seis posibles en la primera jornada

# Valladolid Caja Segovia fue superior en todo a los jugadores aragoneses

## El C.P. Segovia venció en sus dos partidos de pelota a mano

Los tres conjuntos de Valladolid comenzaron ya sus respectivas competiciones. Si bien es cierto que el equipo de tercera ya disputó dos jornadas, la liga en primera y división de honor comenzó el pasado fin de semana con marcadores positivos en todos los frentes.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Buena la jornada inaugural de la liga en primera y división de honor para los equipos de Valladolid, que sumaron cuatro de los seis puntos en juego. Estamos ante una nueva temporada que, como es ya tradicional, comienza bien para los pelotaris del club segoviano.

### DIVISION DE HONOR

#### Paleta

Valladolid Caja Segovia (César Baeza-Oscar Sanz), 35

Stadium Zaragoza (Egido-Botella), 16

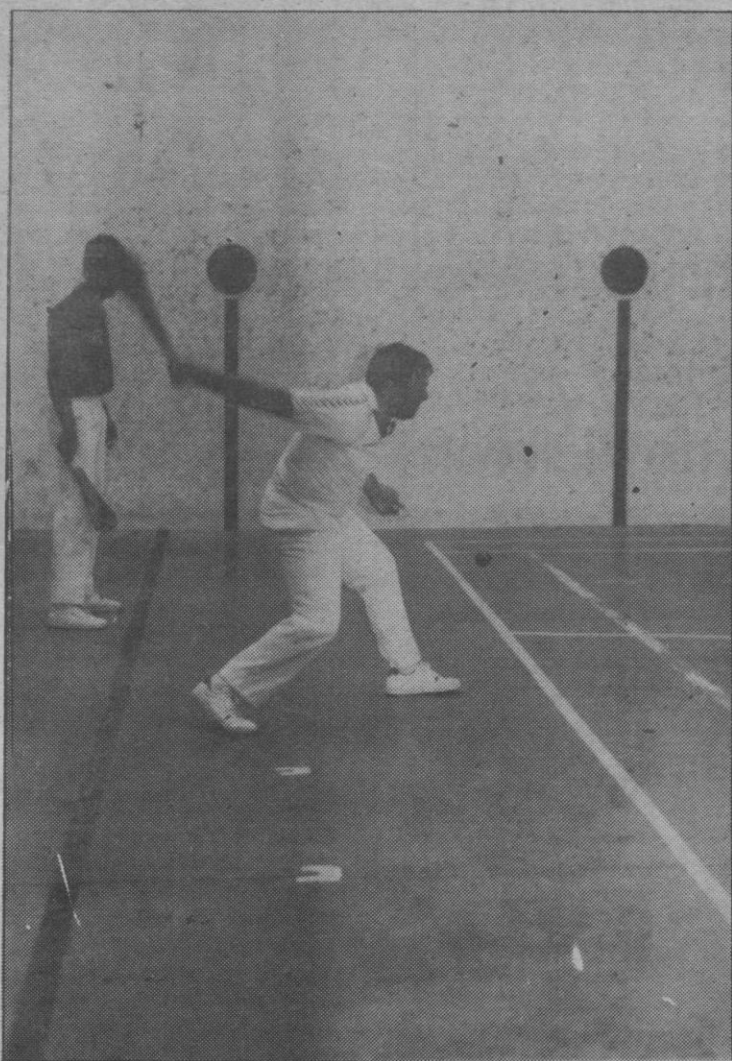
Pese a que comenzaron con excesivos altibajos que les llevaron a diferencias notables (6-11), la pareja local remontó un encuentro en el que sumaron los puntos por un mejor juego de ataque y un portentoso golpe del zaguero. Forman un buen dúo César y Oscar.

#### Pala corta

Valladolid Caja Segovia (Carlos Baeza-Miguel Lagunar), 40

Stadium Zaragoza (Oscar-Jorge), 22

Hasta el tanto veinte el encuentro fue igualado, disputado y sin decidir quién pudiera ser el ganador. Fue un trabajo de fuerza el que hubieron de realizar los de casa que siguen teniendo en su compenetración lo mejor de su juego. Los de Aragón no tuvieron ni una ocasión para ganar el encuentro.



Lagunar pega a la bola desde el "10".

JUAN MARTIN

### PRIMERA DIVISION

#### Paleta

Gure Kirolak (Echave-Izasti) 35

Bamar Valladolid (Pedro Martínez-Paco Aranz) 19

La pareja titular, Carlos Sanz-Raúl Baeza, no se pudo desplazar a jugar este encuentro por motivos de trabajo. Hubo de salir por ello Pedro que lleva varios años sin jugar competición. Ello no va en detrimento de la buena victoria del equipo de Barakaldo.

#### Pala corta

Gure Kirolak (González-Urdiain), 33

Bamar Valladolid (Miguel Medrano-L. Cabañas), 40

Punto muy importante el conseguido por la veterana pareja que forma en el Bamar. Jugaron con mucha fe en el triunfo y pese a las alternativas en el marcador mandaron siempre en la cancha.

### TERCERA DIVISION

#### Paleta

Club Pelota Valladolid (J.

Fraile - Sangrador), 35

Cantera Leonesa (Isidro-Santi) 19.

Ni un solo reparo que oponer al triunfo de una de las más jóvenes parejas de cuantos equipos toman parte en esta competición. Demostraron una compenetración que sólo se logra con una buena dosis de entrenamiento.

#### Pala corta

C.P. Valladolid (F. Fraile-R. de Diego) 24

Cantera Leonesa (Fuentes-Antonio) 40.

Aquí fue la veteranía la que se impuso. Sin que jugaran mal los locales, lo cierto fue que el dúo leonés lo hizo mucho mejor y con una pegada potente fueron minando la capacidad de la pareja local. Pero seguro que conseguirán triunfos.

#### Pelota a mano

También comenzó la temporada para los pelotaris que forman en el Club de Pelota Segovia, que ganaron los dos encuentros de esa primera jornada de liga en la segunda división, teniendo como rival a los burgaleses del Club San Cristóbal.

Los marcadores habidos fueron estos:

#### Mano individual

C.P. Segovia (Julio Zorzo), 18

C. San Cristóbal (Cecilio Benito) 14

Jugaron los pelotaris un excelente encuentro pleno de interés por lo igualado del marcador en el desarrollo del mismo.

#### Mano parejas

C.P. Segovia (Martín-Palomes) 22

C. San Cristóbal (García-Rodrigo) 11

Redonda fue la actuación de la pareja local que en todo momento dejó constancia de su mayor potencia en el golpe y del juego práctico.

## EL OJO CRITICO

### Educar también en deporte

J.M.M.

No es la afición segoviana al deporte en general conflictiva. No lleva al extremo su seguimiento a unos colores y se le "acusa" más bien de ser fría e indiferente. Es cierto que en determinadas competiciones deportivas siempre hay quien saca los "pies del tiesto", cuestión que con medida no perjudica y hasta anima el espectáculo. Observarlo fríamente, impasible sin importar victoria o derrota, sería como andar un camino que no lleva a ninguna parte. Pero dicho esto tampoco es

bueno abrir la mano, (y menos dejarla abierta más tiempo de lo debido), en cuestiones de educación deportiva. Venga este comentario a colación de lo acontecido en determinados lugares de las gradas de La Albuera en el transcurso del encuentro G. Segoviana-Ribert. Al acto deportivo acudieron muchos niños, ya que la directiva azulgrana en una buena idea de conseguir aficionados de futuro reparte entradas entre los colegiales. Al tiempo que para incentivarles más en su presencia sortea una tarta entre los más pequeños.

Todo ello tendría porque ser positivo si no fuera porque algunos o muchos de estos nuevos aficionados se dedicaron a lanzar pequeños objetos al campo, incluidos globos con agua, dirigidos a los jugadores visitantes, sobre todo a su portero, mientras que otros seguidores, éstos de más edad, insultaban de forma constante y permanente.

Actitudes como éstas, me dirán, "florecen cada día de partido en todos los campos y seguramente será cierto. Pero si un día el árbitro de cualquier encuentro o sus ayudantes, reciben el impacto de un simple globo con

agua y en el acta refleja que fueron lanzados objetos al terreno de juego, y por esta causa le clausuran el campo a la G. Segoviana, le habrán hecho un flaco favor al equipo sus propios seguidores.

¿Sería mucho pedir que se cortaran de raíz estas situaciones y si hay que prohibir a un niño, o un grupo de niños, el acceso al campo se tome la decisión?. Puede que con la lección ellos mismos se dieran cuenta de que el jugador que está en el campo y los árbitros, son los artífices del espectáculo al que él ha sido invitado.

### Comienza la actividad de ajedrez

J.M.M.

El pasado fin de semana dieron comienzo las partidas del campeonato provincial de ajedrez en su categoría cadete. Este se disputará a lo largo de todos los fines de semana del presente mes, dando paso, en el primer sábado de noviembre, al campeonato juvenil; el de 1ª categoría que se disputa a lo largo de siete jornadas comenzado el 19-11; el de "ritmo activo" los días 13 y 14 de enero y por último e absoluto, que jugarán los 8 primeros jugadores con ELO regional y los dos primeros del campeonato de 1ª, en los meses de febrero, marzo y abril de 1996. Todas las partidas se disputarán en la sede del club UNED.

\*\*\*

### Presentación multitudinaria

El Unami C.P. va a llevar a cabo el próximo viernes, de doce a catorce horas, la presentación oficial de todas las secciones y deportistas del club para la temporada 95/96. El acto, ya tradicional que tendrá como sede el polideportivo "Pedro Delgado", servirá para dejar constancia de la gran cantidad de deportistas que pueblan un gran club, que se sienten familia dentro de una gran familia y que visten sus colores con la clara idea de representar a un colectivo extraordinario.

\*\*\*

### Preguntar por algo necesario

El procurador de las Cortes de Castilla y León, Angel García Cantalejo, ha formulado a la Cámara regional una pregunta sobre el cerramiento de la tribuna de las pistas de atletismo. Puede parecer ello obvio, pero lo que está claro es que la obra —que mejora de forma extraordinaria la instalación de las pistas "Antonio Prieto"—, es una obra inacabada, ya que, como bien comenta el procurador socialista, "al realizar la tribuna no se han tenido en cuenta los vientos que soplan en esta zona, y que junto con otras inclemencias del tiempo van hacer imposible la estancia en las gradas de los espectadores". La pregunta por tanto tiene una exposición clara, ¿"estaría dispuesta la Junta de Castilla y León a financiar el cerramiento de la tribuna de las pistas de atletismo de Segovia"?.

\*\*\*

### Dos bajas por traslado a otro club

Los aficionados y seguidores de la G. Segoviana no pudieron observar el pasado domingo las evoluciones de Toño. El jugador, al parecer, ha firmado por un equipo de Levante, mientras que otro compañero, Alfonso, que no ha llegado a jugar en competición oficial, ha firmado por el Numancia, equipo al que ya perteneció con antelación.



## FUTBOL SALA



Juegan también los jóvenes.

JUAN MARTIN

En Salamanca culpan a los árbitros de la derrota

## Félix Aranda: "Los árbitros no hicieron más que cumplir con su deber"

Ni uno solo de los encuentros que Caja Segovia ha jugado en la división de honor contra equipos de Salamanca en la capital charra, lo ha perdido. La tradición no se rompió el pasado sábado porque, entre otras cosas, la suerte estuvo aliada con el conjunto que dirige Félix Aranda.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Faltaba un minuto para concluir el encuentro y el marcador en La Alamedilla reflejaba empate a tres goles. Lanzamiento de córner del equipo de Salamanca con gol de Mario. Los árbitros no lo conceden e indican falta sobre el portero del Caja Segovia, Roberto. En las gradas recriminación e incredulidad a la decisión arbitral. Treinta segundos más tarde Elías, a pase de Oscar Aranda, establece el definitivo 3-4.

Esta situación y otras acaecidas en el transcurso del partido dan pie a Carlos Oterino de "La Gaceta" de Salamanca para escribir: "Los segovianos agarraron la estela de la fortuna por las solapas, secuestrándola hasta el final de la contienda", cerrando su información con estas frases, "... la mala suerte local y un golpe de fortuna de Elías cerraban la historia de un partido injusto en su resultado y deformado por los colegiados".

No se separa Félix Aranda de la información que el periodista ofrece en su medio, "ganamos en Salamanca porque la suerte estuvo de nuestro lado, porque si la primera parte fue nuestra, en la segunda dominaron ellos". De los árbitros dice que fueron valientes y que el gol estuvo bien anulado, "se llevaron por delante a Roberto en el remate y no hicieron más que cumplir con su



No se va a dormir nadie.

JUAN MARTIN

deber, aunque también digo que no todos los colegiados se atreven a cumplir con el reglamento en estos casos".

En sentido contrario se pronuncia el entrenador del Sol Fuerza, Arsenio Pascual que sobre la actuación arbitral manifestó, "han sido decisivos, espero que Dios los juzgue cuando estén en su gloria". Los colegiados reflejaron en el acta el balonazo que les propinó un espectador y un intento de agresión camino del vestuario.

Estos fueron los datos más significativos, la victoria también, de lo ocurrido en la cancha charra. Triunfo del que la expedición segoviana se siente muy satisfecha, pero sin lanzar las campanas al vuelo, "no hemos ganado nada y queda toda la liga por delante, dice el técnico, a los jugadores les ha dejado claro que no tienen ningún permiso para relajarse ni para dormirse".

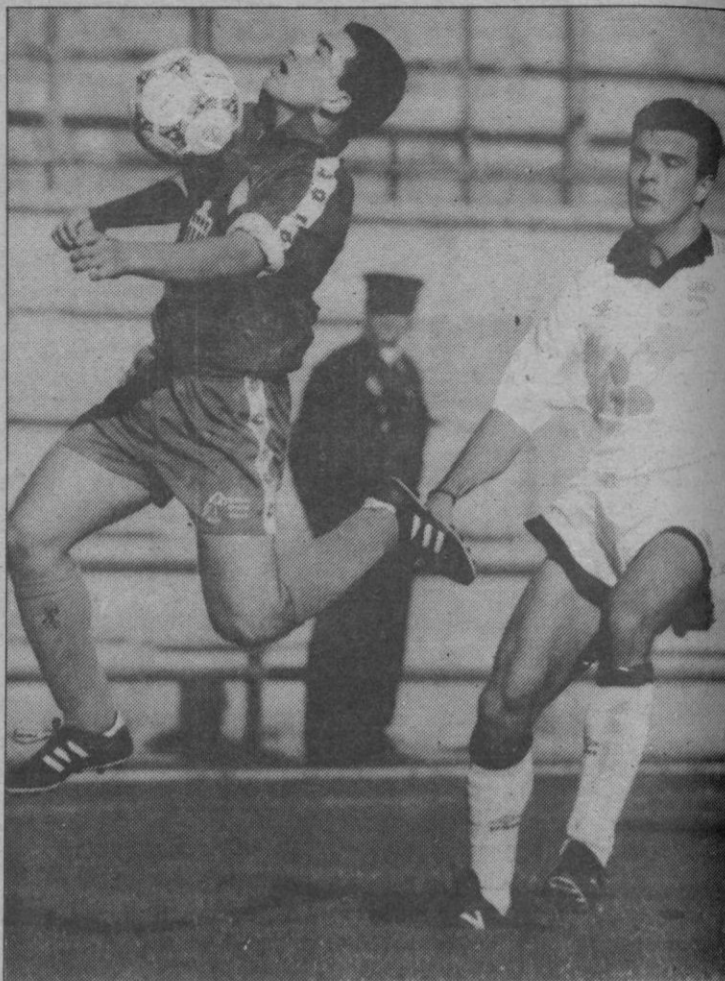
Saben los aficionados segovianos que en el equipo de Caja Segovia hay, aparte las figuras, otros jugadores muy jóvenes. Entre ellos Oscar Aranda, hijo del entrenador.

La situación, que no es anormal pues hay otros precedentes, la describe el entrenador con estas palabras, "creo que a mi hijo le ha perjudicado que el entrenador del equipo sea su padre". Por lo que hasta ahora se le vio al joven Oscar el puesto se lo está ganando a pulsó, jugando al límite los minutos que le dan.

"Es un jugador que ha salido del filial y que, como a otros, hay que seguir dándole minutos, ya que en el tiempo que juega ofrece soluciones y en él puede tener el Caja un jugador de futuro, como también con Oscar Cañizares, Miguel Angel o Del Pozo. Pero será importante el que no les pidamos ahora más de lo que nos pueden dar".

De cara al encuentro que jugarán el sábado frente a Vija Valencia, F. Aranda no quiere sorpresas, "por lo que ya he pedido el video del encuentro que jugaron frente a El Pozo. Espero que no demos confianzas a un equipo que tiene excelentes jugadores. En casa tenemos que ganar todos los puntos".

## FUTBOL



Hicimos muchos regalos.

JUAN MARTIN

El técnico de la Gimnástica Segoviana, rotundo

## "En este juego hay que estar a las duras y a las maduras y los errores se pagan"

Como era de esperar, de acuerdo como se había desarrollado el encuentro, la entrada a los vestuarios de los jugadores de G. Segoviana y Ribert se convirtió en una batalla verbal, y no de flores precisamente. Luego, con los ánimos calmados, la opinión razonada del entrenador del conjunto azulgrana.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El empate, pese a ser el menor, no fue motivo de alegría para los jugadores gimnásticos, que a poco estuvieron de dejar en manos charras los tres puntos en litigio. Ramón Cuadrado, que supo encajar la adversidad con la suficiente flema de quien lleva muchos años metido en este berenjenal, explicaba de forma concisa lo ocurrido en el campo:

"El Ribert ha ejecutado un planteamiento del partido muy bueno en el orden defensivo. Ello les ha dado resultado, aunque no es normal que se hayan encontrado con un regalo tan grande como le hicimos nosotros en el primer gol".

El técnico incluso va más allá en esa apreciación cuando a la pregunta del informador sobre el penalty y el resultado final manifiesta, "no sé si el penalty que le señalaron a Gangoso lo era o no, pero de cualquier forma digo que la acción sí era innecesaria. Pero lo que sí tengo claro es que los dos puntos los hemos vuelto a perder por errores nuestros".

Y para aclarar todos los lances decisivos del encuentro tiene una referencia concreta para el primer tanto que marcaron los de Salamanca, "ese gol es un fallo clamoroso. Le he dicho a mi portero que si pide el balón se tiene que llevar por delante al

defensa y al que se ponga por medio. Estos errores son los que nos están costando la pérdida de puntos, y en ningún momento me ha pasado por la cabeza que aquí pudiéramos perder un solo punto".

Sin embargo no quiere que la culpa de lo negativo recaiga sólo sobre sus jugadores y admite para sí la parte que le corresponde, "los partidos los ganamos todos, incluido yo, y los perdemos todos. Este es un juego colectivo y tenemos que estar a las duras y a las maduras. La parte de culpa y responsabilidad que me toque la asumo totalmente".

Asegura que su equipo, "no jugó bien", porque no es normal que se cometan errores tan decisivos, "que a la vez son infantiles", para señalar también que si no se hizo el fútbol que siempre pide a sus jugadores, "tampoco lo hicimos tan mal y por dominio y ocasiones merecimos la victoria".

Capítulo final para los árbitros con estas palabras, "si los jugadores del Ribert hicieron su partido fue porque el árbitro se lo consintió, y mientras los árbitros no cambien de actitud es difícilísimo que podamos jugar al fútbol, porque en el partido del domingo, entre la dos partes no sé si se habrán jugado ocho minutos, y sin embargo no ha descontado más que tres minutos en la segunda mitad".



TENIS

### Derrota de Carlos Costa y Javier Sánchez en el torneo de Valencia

Rocafort (Valencia) (Efe).— La derrota de Carlos Costa, cabeza de serie número cinco, y el duelo entre los hermanos Sánchez Vicario, que acabó con la victoria de Emilio, tras casi dos horas de encuentro, fueron las notas más destacadas de la primera jornada del I torneo-ATP de la Comunidad Valenciana.

La eliminación de Carlos Costa fue la gran sorpresa del día, al perder ante el tenista belga Kris Goossens, clasificado en el puesto 105 de la ATP, en un encuentro en el español, tras escapársele un primer set muy duro y disputado en la muerte súbita (6-8), se desmoronó en el segundo y encajó un contundente 0-6.

El último encuentro de individuales de la jornada fue el más esperado por los aficionados presentes, que podían observar frente a frente a los hermanos Sánchez-Vicario.

#### Alternativas

El partido respondió a las expectativas y presentó distintas alternativas, en el marcador, ya que tras una primera manga muy inspirada en la que Emilio barrió a su hermano de la pista (6-0), en la segunda Javier ofreció mayor resistencia y tras forzar el desempate obligó a disputar un tercer set. En el último y decisivo, el mayor de los Sánchez-Vicario volvió a ofrecer la contundencia en su juego que había mostrado durante los primeros juegos del partido y se impuso con comodidad por 6-2.

### BREVES

**FUTBOL:** La Guardia Civil detuvo ayer en Barcelona a un "cabeza rapada" de 19 años, vinculado a los "Boixos Nois"—seguidores radicales del Barcelona—, al que se acusa de apuñalar en la pierna a un joven manresano, al que agredió a la salida de un bar de Vilafranca del Penedés (Barcelona).

\*\*\*

El titular del Juzgado de lo Penal número 1 de Sabadell ha condenado a seis meses de cárcel a un futbolista que agredió a un rival propinándole una patada y un cabezazo durante un partido disputado el 7 de marzo de 1993 en el campo de fútbol de Can Folguera de Palau de Plegamans (Barcelona). La sentencia es la primera de estas características que se dicta en España.

**OLIMPISMO:** Los Reyes Juan Carlos y Sofía inaugurarán hoy en Madrid la nueva sede del Comité Olímpico Español (COE), un edificio de 1.500 metros cuadrados que albergará, además, el Centro Olímpico de Estudios Superiores.

FUTBOL

Luis Aragonés podrá contar con Eskurza y Poyatos

## Valdano apela al "carácter campeón" de sus jugadores ante el Valencia

Jorge Valdano, entrenador del Real Madrid, apela al "carácter del campeón" de sus jugadores para olvidar la crisis de resultados en el partido de hoy ante el Valencia, otro de los equipos grandes que han comenzado la temporada de forma irregular.

Madrid (Efe).— "Ya es tiempo de reaccionar y dar un paso adelante, tanto en la clasificación como en lo futbolístico. No me gusta hablar ni de conspiración ni de conjura para hundir al Real Madrid porque quita la responsabilidad al vestuario. A veces sopla el viento en contra pero hay que recuperar el carácter del campeón en Valencia y lograr la victoria", explicó Valdano, tras el entrenamiento matinal.

Buyo; Quique, Sanchís, Alkorta, Lasa; Luis Enrique, Milla, Raúl, Redondo; Laudrup y Zamorano formarán el equipo titular en el estadio de Mestalla, mientras que Cañizares, Chendo, Soler, Michel, Amavisca y Esnaider estarán en el banquillo inicialmente.

Por otro lado, Ramón Mendoza y Jorge Valdano, presidente y entrenador del Real Madrid, respectivamente, negaron públicamente que se haya acordado una prima de mil millones de pesetas para la plantilla, en caso de ganar la Liga de Campeones.

Mendoza y Valdano confirmaron que el lunes se llegó a un acuerdo entre el club y la plantilla por el concepto de primas, pero desmintieron rotundamente las cifras que se han barajado—1.000 millones por Liga de Campeones y 500 por Liga española—.

El Comité de Competición de fútbol ha dejado pendiente la resolución sobre la procedencia de la sanción a los jugadores del Valencia Xabier Eskurza y Antonio Poyatos

hasta tener el testimonio del cuarto árbitro del partido Rayo Vallecano-Valencia, Juan J. González. Ambos jugadores podrán, en consecuencia, jugar contra el Real Madrid hoy, ya que el comité ha concedido un plazo de cinco días para que dicho cuarto árbitro se manifieste sobre el contenido del escrito de alegaciones presentado por el Valencia.

El partido comenzará a las 21,00 horas en el estadio de Mestalla.

#### Resto de la jornada

Por su parte, Barcelona y Betis reciben en su terreno respectivamente a Oviedo y Athletic de Bilbao. A primera vista, los de Johan Cruyff no deben tener problemas para imponerse a un equipo que sólo ha ganado dos encuentros, aunque uno de ellos fuera a domicilio contra el Real Madrid.

No obstante, la lesión Jordi Cruyff, que estará unas seis semanas de baja, ha incrementado los problemas para el Barcelona, que para el encuentro de hoy en el Camp Nou, sólo podrá contar con un delantero, el bosnio Meho Kodro.

El técnico Johan Cruyff podrá suplir las deficiencias de elementos en el ataque, con la incorporación del joven Juan Carlos Moreno, quien ya tuvo la ocasión de debutar con el primer equipo del Barcelona en la primera jornada de esta Liga, en el feudo del Valladolid.

Más dificultades tendrán los hombres de Lorenzo Serra Ferrer para ganar a los del Athletic, a los que aventajan en un



Laudrup tratará de dar frescura al ataque madridista.

ARCHIVO

solo punto y no han perdido ningún encuentro a domicilio, ya que ganaron al Real Madrid (1-2) y empataron con el Oviedo (0-0).

Los béticos, con el mismo palmarés en el Benito Villamarín, —victoria contra el Zaragoza (3-1) y empate (0-0) ante el Real Madrid— tendrán que luchar a pleno rendimiento para no perder su puesto.

El centrocampista estonio Valery Karpin podría jugar hoy contra el Deportivo si su entrenador, Salva Iriarte, acepta alinearle con una mascarilla especial que le proteja la nariz

que le fue operada tras sufrir hace semana y media la fractura de los huesos propios ante el Español. Esta sería la principal novedad de la Real Sociedad ante el partido de hoy en Anoeta frente al equipo dirigido por John Toshack, viejo conocido de la afición donostiarra.

La sexta jornada del campeonato nacional de Liga se completa con los siguientes partidos: Compostela-Rayo Vallecano, Salamanca-Zaragoza, Tenerife-Mérida, Albacete-Valladolid, Racing de Santander-Celta y Sporting de Gijón-Sevilla.

CICLISMO

## Miguel Indurain será el último en salir en la prueba contrarreloj individual del Mundial de Colombia

Tunja (Colombia) (Efe).— El español Miguel Indurain será el último en salir en la contrarreloj individual de 43,3 kilómetros de los campeonatos del mundo de ciclismo que se disputará hoy en un circuito entre las localidades colombianas de Paipa y Tunja.

En total son 64 los corredores inscritos, en representación de 43 países, para esa prueba, que comenzará a las 8:30 hora local (14:30 hora española), con intervalos de salida cada dos minutos.

Miguel Indurain saldrá a las 10:36 hora colombiana (16:36 hora española), mientras que el otro representante español Abraham Olano lo hará seis minutos antes.

Entre los inscritos destaca como novedad más importante la usencia del campeón del pasado año, el británico Chris Boardman, y del alemán Ulrich, tercero en ese campeonato.

Los que si estarán son otros grandes contrarrelojistas del pelotón mundial como el holandés Erik Breukink, los italianos Maurizio Fondriest y Andrea Chiurato —segundo el año pasado—, el francés Thierry Marie y el británico Graeme Obree, entre otros, incluidos por su puesto Miguel Indurain y Abraham Olano, que dedicaron la jornada a inspeccionar el circuito.

El trazado, según Miguel Indurain, es bastante duro y selec-

tivo, con muchos repechos y un final muy exigente con un altillito y una serie de curvas y contracurvas antes de afrontar la recta de llegada.

#### Dosificación

Para el que parte como principal favorito para conseguir la medalla de oro, la clave del éxito estará en una perfecta dosificación, pues es una contrarreloj sin más, aunque la diferencia en esta ocasión será la altitud (cerca de 2.700 metros), circunstancia que a buen seguro se dejará sentir en un gran número de participantes.

"Mi ventaja —dijo Indurain— es que estoy completamente aclimatado a esta situa-

ción tras la concentración que he realizado previamente en la estación estadounidense de Colorado Springs y por eso estoy bastante optimista".

Algo más prudente se mostró Abraham Olano, que comentó que aunque se encuentra bien y que viene respaldado por su triunfo en las tres cronometradas de la Vuelta a España, esta prueba es diferente. "Es una buena referencia, pero es posible que acuse la altitud. Mi objetivo es otro que mejorar el quinto puesto del pasado año, es decir, subir al podio".

La jornada para los componentes de la selección española volvió a ser similar a la de días anteriores.



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

**ALQUILERES**

ALQUILO apartamento dúplex amueblado completo. C/Amapola. Teléfonos 432878-430858.

SE ALQUILA piso a estudiantes, amueblado, calefacción. 40.000. 983/255243.

ALQUILO piso céntrico, amueblado, 4 habitaciones. Teléfono: 424777.

ALQUILO habitaciones, todos los servicios, buena calefacción, ascensor. Teléfono: 529222.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfonos 420332-424313.

SE ALQUILA piso. Los Coches, 5, 5ª B.

**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MANEJO INMOBILIARIA en la compra. Teléfono 443031.

**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias ambos sexos. Plazas toda España, fácil acceso. Infórmate, luego decide. Preparación Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono: 444694.

**VENTAS**

CHALET individual amueblado. 14.500.000 pesetas. Teléfono 449078.

PISO. San Ildefonso. Nuevo. 3 dormitorios. Exterior. Vistas. Garaje. 422186.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

CIRESA, S.A. Vendo Dumpers AUSA. Teléfono 444192.

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Muy soleado, materiales lujo, 2 dormitorios, armarios empotrados, C/San Agustín, sensacional ático, magnífico equipamiento, electrodomésticos REF: 189 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
A estrenar, 115 m2, Zona Plaza Mayor, con tarima, 3 dormitorios, 2 baños, patio de 60 m2, exterior REF: 544 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
117 M2, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, garaje, Parque Robledo, chimenea francesa REF: 551 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Calle Sargento Provisional, calefacción central, terrazas fenomenales, parquet, 4 dormitorios REF: 231 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
Zona San José, todo exterior, parquet, trastero, 11.000.000 pts, oportunidad, 3 dormitorios, 80 m2 REF: 382 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
A estrenar, 115 m2, Zona Plaza Mayor, con tarima, 3 dormitorios, 2 baños, patio de 60 m2, exterior REF: 544 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
3 dormitorios, 2 baños, 125 m2, zona Conde Sepúlveda, muy mejorado, en impecable estado, garaje, 4 años construcción REF: 482 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
4 dormitorios, parquet, mucho sol, Obispo Quesada, ocasión estupenda, sensacional cocina REF: 193 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
12.500.000 pts, materiales de primera, fabulosamente soleado, nuevo, Calle Real, precioso apartamento REF: 243 (44 43 32)

**Superlínea SOL**  
**SOL VENDE PISO,**  
3 dormitorios, 14.900.000 pts, parque, completamente amueblado, soleadísimo, Calle Cáceres REF: 509 (44 43 32)

**TRABAJO**

PRECISAMOS vendedores cestas navidad, calendarios bolsillo. Toda Castilla León. (925) 887064.

SE NECESITAN peones y oficiales albañilería. Teléfonos: 179068 - (908) 009505.

"DISTRIBUIDOR, se necesita en empresa de ámbito nacional. Ingresos aproximados 400.000 pts. Zona de actuación Segovia y provincia. Para información Telf.: (981) 222948, de 9-2 y de 4,30-7,30".

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

NECESITO empleada hogar. Llamar noches. Teléfono 472472.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono: 434807.

SE NECESITA comercial con experiencia en el sector inmobiliario. Alta remuneración. Entre 20 y 35 años. Vehículo propio. Llamar mañanas de 10 a 11 horas al 444355.

SE NECESITA hombre responsable, 30-50 años, para importante cebadero de vacuno en la provincia de Segovia, además de sueldo a convenir se establecería comisión y si fuera preciso importante participación en el negocio. Interesados preguntar por Javier en el teléfono 921-400070 o bien dirigirse al Fax 921-400000.

SE NECESITA camarero. La Granja. Teléfono 471867.

SE NECESITA pinche de cocina. Mesón de Cándido. Teléfono: 425911.

SE NECESITA ayudante de cocina. Bar El Jardín. Hontoria.

SE NECESITAN peones y oficiales albañilería. Teléfonos: 179668 - (908) 009505.

**VARIOS**

AGENCIA Cantábrica. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

A TI, que estuviste dando vida a la hierba del Perico Delgado hasta el diez de agosto, se te espera en la Plaza Mayor el día 7, a las 7.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar-mesón, 200 m2, por no poder atender. Teléfono 471867.

**VEHICULOS**

VENDO Seat 131-1.600. Recién pasado ITV. Teléfono 566386.



**SOL EXCLUSIVAS**

A. P. INMOBILIARIA A.P.I. 13.672  
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32

**PISOS VENTA**

**PISO EN VENTA,**  
130 m2, calefacción central, parque, Zona Cuartel Guardia Civil, construcción de calidad, 3 dormitorios, mucha luz

**PISO EN VENTA,**  
123 m2, habitaciones exteriores, parque, C/Andrés Reguera, 4 dormitorios, 2 baños, garaje

**PISO EN VENTA,**  
Excelente Rehabilitación, ocasión única, precioso jardín, calefacción central, garaje, exterior por completo, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 12.500.000 pts

**PISO EN VENTA,**  
145 M2, ocasión, calefacción central, armarios empotrados, con trastero, Zona José Zorrilla, terrazas extraordinarias, muy buen precio

**PISO EN VENTA,**  
C/Independencia, estupenda construcción, terrazas sensacionales, trastero, oportunidad

**PISO EN VENTA,**  
13.500.000 pts, Junto a José Zorrilla, estupendas terrazas, mucho sol, inmejorable oportunidad, 3 dormitorios, 1 baño

**PISO EN VENTA,**  
Ocasión, zona Cuartel-José Zorrilla, 2ª con ascensor, muy bonito, 3 dormitorios, parque, garaje, 17.500.000 pts

**PISO EN VENTA,**  
90 m2, 3 dormitorios, Calle Rianza, opción garaje, trastero, calefacción central, parquet, zona de jardín

**PISO EN VENTA,**  
170 M2, 4 dormitorios, trastero, con garaje, calefacción central, Estación, parquet REF: 126

**PISO EN VENTA,**  
80 M2, Zona Mirasierra, calidad, 3 dormitorios, excelente ocasión, fenomenales vistas, excelente terraza, bonita cocina

**PISO EN VENTA,**  
En Olombrada, en casa rehabilitada, apartamento, 40 m2, salón con chimenea

**PISO EN VENTA,**  
El Espinar, muy céntrico, 3 dormitorios, 2 baños, 110 m2

**PISO EN VENTA,**  
San Cristobal, con jardín de 30 metros, cocina amueblada, muy bonito, 7.500.000 pts

**PISO EN VENTA,**  
Apartamento en San Cristobal, amueblado muy bonito, jardín privado, 9.000.000 pts

**PISO EN VENTA,**  
En Madrid, 3 dormitorios, 1 baño, completamente amueblado, 9.700.000 pts



**Superlínea SOL**

URBANIZACION MONTELAVIÑA



VEA LAS COSAS DESDE ARRIBA... PERO CON SUELO PROPIO  
CHALETS UNIFAMILIARES DE LUJO. PISCINA. CENTRO CÍVICO. A 2 MINUTOS DEL AZOGUEJO

Con la Garantía de Calidad de:

**CONSTRUCCIONES CARDIEL**



Información y venta:



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9

**44 43 32**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO**

[Empty dashed box for text input]

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**FINANCIACION HIPOTECARIA PROPIA**



- RESOLVEMOS SU CASO EN EL ACTO
- FINANCIACION HASTA EL 100 %
- SOLUCION ESPECIAL CAMBIO DE VIVIENDA
- HASTA 30 AÑOS
- FLEXIBILIDAD

**Superlínea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**44 43 32**



**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
JOSE ZORRILLA, 6  
**42 74 32**  
**43 41 54**  
**44 30 33**  
PLAZA MAYOR, 13

**Pisos Venta**

**C/ ROBLE**  
Piso 2 dormitorios  
Cocina amueblada  
Garaje opcional  
**OCASION PV-360**

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso 4 dormitorios  
2 baños. Garaje  
**SERVICIOS CENTRALES PV-357**

**SAN MILLAN**  
Piso 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
**15.000.000 PV-352**

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso 3 dormitorios  
Garaje  
**OPORTUNIDAD PV-312**

**SAN LORENZO**  
Piso 4 dormitorios  
Baño, Aseo, Garaje  
**14.400.000 PV-230**

**JUNTO VIA ROMA**  
Piso 3 dormitorios  
2 baños. Garaje  
Cocina amueblada. **PV-296**

**AGAPITO MARAZUELA**  
Piso 3 dormitorios  
Garaje opcional  
**13.500.000 PV-346**

**CASCO ANTIGUO**  
Piso 3 dormitorios  
Baño, Aseo, Garaje  
**PRECIO MUY INTERESANTE PV-380**

**SAN LORENZO**  
Casa Unifamiliar  
4 dormitorios. Trastero  
**OCASION PV-324**

**SAN JOSE**  
Piso totalmente reformado  
4 dormitorios  
**TRASTERO PV-363**

**JOSE ZORRILLA**  
Piso 4 dormitorios  
2 Baños. Reformado  
**18.000.000 PV-319**

\* Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
**REVISTA INMOBILIARIA**  
¡Tenemos más de 400 ofertas!  
Pídanosla gratuitamente  
**AMBIT**

**INMOBILIARIA MANSINO**  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996  
**INMOBILIARIA MANSINO**  
Tel. 44 30 31  
**"LA LASTRILLA"**  
(Junto Ayuntamiento)  
**14 Viviendas**  
2, 3, 4 dormitorios,  
garaje  
Urbanización con piscina  
y zonas ajardinadas  
**GRANDES FACILIDADES**  
**VISITELO EN OBRA**  
Mañanas de 10 a 14 Horas.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Zona El Salvador. 200 m2.  
Tres plantas + Sótano.  
Preciosa rehabilitación.  
Excelentes calidades.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
San Lorenzo. 170 m2. en  
solar. Buenas vistas y  
orientación.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Zona El Salvador. 900 m2.  
Rehabilitar.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
P/ Socorro. 166 m2. 2  
plantas. Posibilidad de  
ampliación.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
P/ Valdeláguila. (Junto  
Plaza Mayor) 240 m2.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Pedraza. 220 m2. Ideal  
para rehabilitar. Patio de  
90 m2.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
La losa. 180 m2. Parcela de  
900 m2. Posibilidad de  
ampliación.

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Palazuelos. 180 m2.  
**PRECIO OCASION**

**MANSINO**  
CASA VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Bernuy. 240 m2. Para  
rehabilitar. Estructura de  
madera. **ECONOMICA.**

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3-2º**  
**40001 SEGOVIA**  
(Junto Caja Rural)

**INMOBILIARIA MANSINO**  
-NUEVAS FORMAS-  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Governador Fernández Jiménez,  
5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,  
cocina amueblada. Parquet, 2  
terrazas. Ascensor.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA.**  
3 dormitorios, amueblado,  
cocina con electrodomésticos.  
José Zorrilla.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA VENDE**  
4 dormitorios, 2 baños  
calefacción central.  
Garaje. Obispo  
Quesada.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA**  
Zona Muerte y Vida, 4  
dormitorios, baño,  
calefacción central.  
Económico.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado zona  
Plaza Mayor.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA VENDE**  
Oportunidad, piso en  
Fernández Ladreda.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA**  
Calle Los Coches  
100 m/2.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA**  
Piso céntrico, 2  
dormitorios,  
cocina amueblada.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL VENDE**  
Pisos zona  
Plaza Mayor.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL VENDE**  
Casa de pueblo  
en la  
provincia.  
**Telf: 44 42 24**

**AVAL ALQUILA**  
La mejor oficina  
de Segovia.  
**Telf: 44 42 24**

**LA SERIEDAD  
ES NUESTRO**  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:  
**ALZA**  
**INMOBILIARIA**

**NOTICIA  
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo  
6.898.000 pts. puedes  
conseguir tu apartamento  
en el Sotillo con las  
mejores calidades y  
condiciones de pago?  
Ya lo sabías ¿verdad?  
Pues date prisa estamos  
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR  
EL TUYO**

**ALZA VENDE O ALQUILA:** Aparta-  
mento en San Cristóbal, un dormi-  
torio, un baño, 30 m<sup>2</sup> útiles y jardín  
de 15 m<sup>2</sup>. Doble acristalamiento.  
Dos garajes. 9.000.000 pts. **Telf: 44  
36 36**

**ALZA VENDE:** Apartamento en ur-  
banización Parque Roble, un dor-  
mitorio, un baño, 60 m<sup>2</sup>, calefac-  
ción individual de gas, terraza, to-  
talmente exterior. Parquet, muy  
buenas vistas. Consultar precio.  
**Telf: 44 36 36**

**ALZA VENDE:** Apartamento en  
San Cristóbal, un dormitorio y un  
baño, 45 m<sup>2</sup>, calefacción indivi-  
dual de gas, jardín de 28 m<sup>2</sup>, pav-  
imentos de plaqueta, deja electro-  
domésticos en cocina, totalmente  
exterior. 7.500.000 pts. **Telf: 44 36  
36**

**ALZA VENDE:** Apartamento en ca-  
lle Miraflores, un dormitorio, un  
baño, 53 m<sup>2</sup>, calefacción eléctrica,  
totalmente exterior, parquet, coc-  
ina amueblada. Ascensor.  
13.000.000 pts. **Telf: 44 36 36**

**ALZA VENDE:** Ático en urbaniza-  
ción Parque Robledo, 50 m<sup>2</sup>, un  
dormitorio, parquet y plaqueta, ca-  
lefacción individual. 5.750.000  
pts. **Telf: 44 36 36**

**ALZA VENDE**  
Excelente dúplex, 5 dormitorios,  
3 baños completos. Zona Santo Tomás,  
seminuevo, servicios centrales.  
Amplio garaje, trastero.  
Muchas mejoras. En perfecto  
estado de conservación para entrar  
a vivir. 34.000.000 pts.  
**Telf: 44 36 36**

**No** le de más vueltas  
**BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED**

Po/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebanz A.P.I. n° 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**PISOS A ESTRENAR  
TORRECABALLEROS**  
Uno, dos y tres  
dormitorios.  
Parquet.  
Calef. individual.  
Baño y Trastero.  
Primeras calidades.

**VENDE PARCELAS**  
San Cristobal  
Palazuelos Eresma

**VENDE PISO**  
Escultor Marinas, 115 m2,  
bien distribuido, 2 baños,  
calef. individual, cocina  
amueblada, parquet, armarios  
empotrados, EXTERIOR.

**VENDE PISO**  
Plaza del Corpus, 98 m2, 4  
dormitorios, parquet, vistas a  
Calle Real.

**VENDE PISO**  
San Rafael, 92 a 98 m2,  
amplio salón, 2 dormitorios,  
2 baños, cocina amueblada,  
calef. acumuladores tarifa  
nocturna, trastero, exterior.

**VENDE ADOSADO**  
SAN CRISTOBAL, 167 m2,  
2 salones, 3 dormitorios, 2  
baños y aseo, garaje, cocina  
amueblada, jardín privado,  
piscina y tenis comunitario.

**VENDE ADOSADO**  
GARCILLAN, 184 m2, sa-  
lon-comedor, 4 dormitorios,  
2 baños, garaje, gran jardín  
privado. A estrenar.

**ALQUILA LOCAL**  
Los Coches esquina Gob.  
Fer. Jiménez, 100 m2, fa-  
chada de 12 m., dividido en  
planta calle y sótano. Todos  
los usos.

**ALQUILA LOCAL**  
José Zorrilla, 500 m2. divi-  
didos en 225 m2 planta calle  
y 275 m2 en planta semisota-  
no, fachada de 10 metros.

**CASA YA  
BUSCA SOLARES  
Y CASAS VIEJAS.**

**VENDE LOCAL**  
Calle Real  
120 m2.  
Fachada de 4 m.  
Información personal.

**VENDE LOCAL**  
Jose Zorrilla  
280 m2  
Gran fachada

**ALQUILA PISOS**

**ALQUILA / VENDE  
NAVES**  
Poligono de Hontoria  
350 m2. a 2.500 m2.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**MIGUEL TONAR**  
**MMT**

Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**

Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**BATIBERICA**

E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA  
ALQUILER Y VENTA  
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3ª - SEGOVIA  
TFNOS. 921-441217-43 71 87

**P. BOZA**

Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

**CRUZ DE MAYO.** Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con terraza. Soleado. Tel. 44 17 29

**SAN LORENZO** (junto c/ Las Nieves). Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central, trastero. 12.500.000 Pts. Tel. 44 17 29

**SAN JOSE.** Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción por acumuladores. Puerta blindada. Rehabilitado. 9.300.000 Pts. Tel. 44 17 29

**VIA ROMA.** Magnífico piso de 4 dormitorios. Dúplex. 2 baños, aseo, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Gran terraza en salón con maravillosas vistas. Garaje. Tel. 44 17 29

**CALLE REAL.** Apartamento rehabilitado. 3 balcones a calle, magníficas vistas, 2 dormitorios, baño, calefacción de acumuladores, armario empotrado. Tel. 44 17 29

**TRESCASAS.** Casa con pajar con 450 m<sup>2</sup>, para rehabilitar. Buen precio. Tel. 44 17 29

**TORRECABALLEROS.** Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, cocina con lavadero, calefacción individual. Garaje. Parcela. Entrega en dos meses. Tel. 44 17 29

**SAN LORENZO.** Últimas viviendas en construcción, 4 dormitorios, dúplex, baño, aseo, garaje opcional. Entrada 200.000 Pts., resto a quince años. Tel. 44 17 29

**JUNTO PLAZA MAYOR.** Próxima construcción de viviendas de lujo, 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y locales comerciales. Tenemos proyecto. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29

**LA LASTRILLA.** Próxima construcción de viviendas en casco urbano, de 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Mínima entrada. Facilidades de pago a quince años. Tel. 44 17 29

**SAN RAFAEL.** Piso llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada, garaje. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29

**JOSE ZORRILLA.** Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29

**JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ.** Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor. Gran terraza. Tel. 44 17 29

**AGAPITO MARAZUELA.** Piso de 3 dormitorios, gran salón, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29

**BASARDILLA.** Finca de 16.000 m<sup>2</sup>. Buen precio. Tel. 44 17 29

**NAVA DE LA ASUNCION.** Parcela urbana de 2.200 m<sup>2</sup>, con todos los servicios. Tel. 44 17 29

**MARUGAN.** Parcela de 2.520 m<sup>2</sup>. en urbanización. Tel. 44 17 29

### ALQUILERES

**CONDE SEPULVEDA.** Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. 66.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29

**SAN CRISTOBAL.** Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín. 45.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29

**LA LASTRILLA.** Chalet de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, gran terraza. Garaje. 85.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29

**JOSE ZORRILLA.** Piso a estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Ascensor. Completamente amueblado. Tel. 44 17 29

**OCHOA ONDATEGUI.** Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción por acumuladores. Tel. 44 17 29

**C/ LOS COCHES.** Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, armarios empotrados, parquet. Garaje. Tel. 44 17 29

**SAN CRISTOBAL.** Piso a estrenar, 3 dormitorios, baño, aseo, con armarios empotrados, cocina amueblada, gran terraza en el salón, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29

**ONESIMO REDONDO.** Local con puerta carretera, 50 m<sup>2</sup>, semiacondicionado. 45.000 Pts.

**VIA ROMA.** Local diáfano de 138 m<sup>2</sup>. Ideal cualquier actividad. Buen precio. Tel. 44 17 29

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Local diáfano de 190 m<sup>2</sup>. planta calle y 180 m<sup>2</sup>. a patio luces. Tel. 44 17 29

### VENTAS

**C/ CANTARRANAS.** Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 44 12 17.

**SANTA COLUMBA.** Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Diáfano. Tel. 43 71 87.

**C/ ROBLE.** Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

**C/ DAOIZ.** Local en planta calle. 220 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**VIA ROMA.** Local de 240 m<sup>2</sup>. Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

**EL SALVADOR.** Local de 110 m<sup>2</sup>. Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

**CTRA. VILLACASTIN.** Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

**CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA.** Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

**C/ DORADORES.** Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

**C/ CUELLAR.** Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

**C/ LAS NIEVES.** Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

**VIA ROMA.** Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

**C/ CAPITAN PERTEGUER.** Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

**C/ LOS COCHES.** Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

**C/ MADRONA.** Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

**C/ GASCOS.** Casa para rehabilitar. 360 m<sup>2</sup>. de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

**C/ LAS LASTRAS.** Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**SAN JOSE.** Vivienda de 3 dormitorios. 77 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**BOCEGUILLAS.** Vivienda de 3 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**MARUGAN.** Chalet de 90 m<sup>2</sup>. con parcela de 2.500 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**TORRECABALLEROS.** Finca rústica de 5.560 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**ZAMARRAMALA.** Finca rústica de 8.400 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**MARUGAN.** Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

**LA LASTRILLA.** Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

**CASLA.** Parcelas urbanizadas de 240 m<sup>2</sup>. a 450 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**NAVAFRIA.** Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

**PALAZUELOS.** Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

**NAVAS DE RIOFRIO.** Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

**POLIGONO DE HONTORIA.** Nave industrial de 1.000 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

**CTRA. VILLACASTIN.** Local de 120 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 43 71 87.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Local de 300 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

**C/ VELAZQUEZ.** Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

**C/ SANTA ISABEL.** Local de 155 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 44 12 17.

**CTRA. VILLACASTIN.** Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

**EDIFICIO SAN ROQUE.** Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

**C/ CAÑO GRANDE.** Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

**PLAZA PEÑASCAL.** Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**PLAZA MAYOR.** Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

**C/ LARGA.** Despacho profesional de 70 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**MUERTE Y VIDA.** Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

**C/ SAN QUIRCE.** Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

**FERNANDEZ LADREDA.** Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**C/ DOCTOR PICHARDO.** Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

**C/ LAS NIEVES.** Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

**PLAZA MAYOR.** Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

**TRASPASO.** Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

**POLIGONO NICOMEDES GARCIA.** Venta a alquiler de nave industrial. 725 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

**URB. CAMINO REAL.** 1ª fase. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela! Tel. 43 59 50.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

**SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION.** Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

**JUNTO JOSE ZORRILLA.** Última vivienda, 3 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

**JUNTO PLAZA MAYOR.** Pró-

ximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

**VIA ROMA.** (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

**JUNTO VIA ROMA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

**JUNTO VIA ROMA.** (Tio Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

**FRENTE ESTACION FERROCARRIL.** Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

**CARRETERA VILLACASTIN.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

**BARRIO EL CARMEN.** Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

**BARRIO EL SALVADOR.** Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61

**C/ LOS COCHES.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

**BARRIO SAN JOSE.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

**BARRIO SAN JOSE.** C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

**JUNTO JOSE ZORRILLA.** Piso de 4 dormitorios. Exterior. Sólo 15.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

**ALQUILERES**

**JUNTO VIA ROMA.** Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

**CALLE RIAZA.** (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

**CALLE FRENTE JUVENTUDES.** (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

**CTRA. VILLACASTIN.** Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

**C/ OCHOA ONDATEGUI.** (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

**JOSE ZORRILLA.** Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

**NUEVA SEGOVIA.** Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

**C/ VELARDE.** Piso de 1 dormitorio, baño, tarima. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.





- 07.00.- RING RING
- 09.00.- TYT
- 09.30.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.42.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 16.30.- CORAZON SALVAJE
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- UNA CHICA EXPLOSIVA
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- TELEFILME
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- YO Y EL MUNDO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- EL SEMAFORO
- 24.00.- SOLO GOLES
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- SANGRE AZUL
- 02.30.- SIN FRONTERAS (R)
- 03.20.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.50.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.20.- TELEDIARIO 4
- 04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.15.- SILENCIO ROTO
- 11.50.- LA ISLA DEL TESORO
- 12.00.- UNA NINA INCREIBLE
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 14.30.- CICLISMO. CAMPEONATO DEL MUNDO Contrarreloj individual. En directo desde Tunja (Colombia)
- 17.45.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Viaje sin destino"  
Dirección: Rafael Gil.  
Intérpretes: Antonio Casal, Luchy Soto.  
Para salvar la precaria situación económica de la agencia de viajes Panorama, uno de sus empleados tiene una original idea: organizar un viaje sin destino, lleno de emociones y aventuras.
- 19.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 20.00.- VISITA DE S.S. EL PAPA A EE. UU.
- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 20.55.- CINE  
"La promesa verde"  
Dirección: William A. Russell. Intérpretes: Marguerite Chapman, Walter Brennan.  
El Sr. Mathews, viudo y con cuatro hijos, carga todas sus pertenencias en un camión y viaja en busca de otro lugar en el que instalarse.

- 22.50.- PABLO Y VICTOR
- 24.00.- EL LECTOR
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO ROBERT MULLIGAN "Amores con un extraño"  
Dirección: Robert Mulligan. Intérpretes: Steve McQueen, Natalie Wood, Angela y Rocky, ambos de origen italiano, se ven en un grave aprieto: Angela está embarazada y Rocky —autor del desaguisado— es un hombre al que apenas conoce.
- 02.40.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.15.- RHYTHM AND BLUES
- 06.45.- TELE-N
- 07.30.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- AMADA BEATRIZ
- 10.15.- LOS MEJORES AÑOS
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22.15.- CITA CON LA VIDA
- 00.30.- EN BUENAS MANOS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.00.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.45.- BESAME ALICIA
- 08.10.- MT. T
- 08.35.- SUPERMARIO BROS
- 09.00.- LUPIN
- 09.25.- LOS FORRESTER
- 09.45.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.35.- MATINAL DE CINE "En Andalucía nació el amor"  
Dirección: Enrique Eguluz. Intérpretes: Rocío Jurado, Juan L. Gaillard.
- 12.35.- LAS NOTICIAS
- 12.40.- EN DIRECTO CONTIGO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE "La esposa del reverendo"  
Dirección: Robert Speira. Intérpretes: Susan Cash, Blake Gibbons. Debbie está casada con el párroco de la comunidad local y colabora con él; todo está perfecto en su vida, pero, en realidad, su marido no le hace caso y sus días se reducen a estar con los ancianos.
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR. TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA

- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.05.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.35.- BRAVO BRAVISIMO
- 23.45.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- MADRUGADA DE CINE "Panamá"  
Director: Marcello Avallone. Intérpretes: Scott Plank, Mame Perlini  
En un pueblo costero de una isla del Caribe vive un grupo de amigos que regentan un bar. Un día llegan a la isla unos americanos que quieren comprar el bar para construir un casino.
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "La edad de la inocencia"
- 12.14.- DOCUMENTAL: ONASSIS
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Un mundo perfecto"
- 17.13.- CINE: "Sala de urgencias"
- 18.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El crítico
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.25.- PREVIO FUTBOL
- 21.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA
- 23.00.- CINE: "El informe pelícano"
- 01.15.- EL TERCER TIEMPO
- 01.50.- CINE: "Operación chuleta de ternera"
- 03.34.- CINE: "La línea del horizonte"
- 05.04.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 06.44.- CINE: "Los fugitivos".



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- LA BANDA DE...
- 09.00.- ELENA Y LOS CHICOS
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SIRENAS
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

"EL CRITICO", HOMENAJE AL CINE EN DIBUJOS ANIMADOS

Jay es el presentador de una cadena de televisión por cable, encargado de comentar los últimos estrenos cinematográficos y de buscar noticias relacionadas con la industria del cine; es un actor frustrado que vuelca su amargura en las críticas. Este es el contenido de la nueva serie "El crítico", que hoy estrena Canal+ a partir de las 19,35 horas y que emitirá de lunes a jueves, una serie de animación que este Canal emite dentro de su programación especial dedicada a conmemorar el centenario del séptimo arte. Dedicada tanto a adultos como al público infantil, "El crítico" está compuesta por 23 episodios y es una producción de Gracia Films, en asociación con Canal+ Francia, Columbia Pictures Televisión y la alemana UFA. El protagonista de la serie está divorciado y tiene a su cargo a su hijo Marty, de once años, al que trata de educar según sus particu-

lares códigos de conducta. La vida profesional de Jay discurre entre un jefe —el dueño del canal— ególatra que se entromete continuamente en los contenidos del espacio y su maquielladora, mujer propensa a las confidencias y a improvisar atrevidos pefnados en la poco poblada cabeza de Jay. Los responsables de la creación y producción de esta serie han sido James L. Brooks, al Fean y Mike Reiss. Brooks ha ganado once premios Emmy por series como "Los Simpson", "El show de Mary Tyler Moore" y "Taxi", y en el cine ganó el Oscar al mejor director y al mejor guión con la película "La fuerza del cariño". Al finalizar la emisión de esta serie, el canal de pago ofrecerá el partido de futbol correspondiente a la sexta jornada de liga de primera división que enfrentará al Real Madrid y el Valencia.

VUELVE "EL LECTOR" A LA 2

"El lector", el programa que presenta y dirige Agustín Remesal en La 2, vuelve a partir de hoy miércoles a este canal, en su horario habitual de las 24 horas. La nueva temporada de este programa dedicado a los

libros, su mundo y sus autores, se inicia con un debate sobre el libro de actualidad: la última obra de Umberto Eco, "La isla de antes", escrito con la peculiar técnica de este italiano, profesor de semiótica.

INDURAIN, EN EL CAMPEONATO DEL MUNDO DE CICLISMO

La 2 emite hoy en directo, a partir de las 14,30 horas, la prueba contrarreloj del campeonato del mundo de ciclismo que se está desarrollando en Tunja (Colombia). Esta prueba, que comenzó a realizarse el pasado año —antes sólo había una prueba de fondo en carretera—, tiene como gran favorito a Miguel Indurain, que ha realizado una concienzuda prepa-

ración en altura en el estado norteamericano de Colorado. España podría alcanzar un gran éxito en esta prueba, porque al casi seguro triunfo de Miguel Indurain —el rey de la contrarreloj—, podría unirse el de Abraham Olano, que ganó la etapa prólogo y dos contrarreloj en la última edición de la Vuelta a España, en la que quedó en segundo lugar.

OPERACION DE VALVULA CARDIACA, EN "EN BUENAS MANOS"

El programa "En buenas manos", que dirige y presenta el doctor Bartolomé Beltrán en Antena 3 TV hoy, a partir de las 00,30, ofrecerá una operación quirúrgica para reparar una válvula del corazón, sin necesidad de ningún injerto artificial. "En buenas ma-

nos" también se centrará en la reconstrucción de una nariz, la solución a una enfermedad inflamatoria intestinal y la reconstrucción de una neovagina a una mujer que nació sin vagina, caso que sucede a una de cada 4.000 mujeres en el mundo.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- RECUERDOS DEL AYER

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones: 7,30 tarde y 10,30 noche  
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 2

Sesiones: 7,30 tarde y 10,30 noche.  
"ALERTA MAXIMA II"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones: 7,30 tarde y 10,30 noche.  
"ECLIPSE TOTAL"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde  
"EL PRIMER CABALLERO"  
Laborables: 10,45 noche  
"WATERWORLD"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



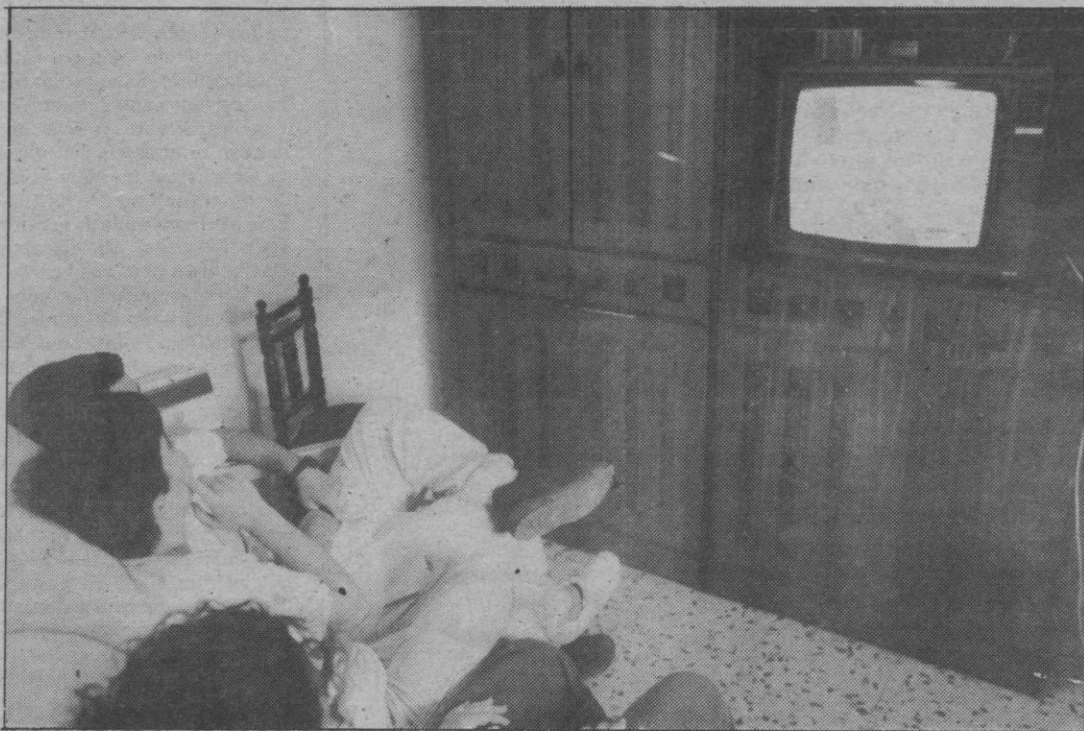
# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## NORMATIVA EUROPEA CONTRA INCENDIOS EN HOTELES

Los hoteles que no cumplan las normas sobre seguridad en materia de incendios exigidas por la Unión Europea serán excluidos de las listas de alojamientos de los circuitos turísticos, anunció ayer en Palma el experto británico Gary Willworth, que representa a 19 mayoristas del Reino Unido. Estas empresas británicas, agrupadas en torno a la patronal Federación de Tour Operadores (FTO), celebraron en la capital balear una reunión con representantes del sector turístico de Baleares, con el fin de intercambiar experiencias en materia de seguridad, que afectan a incendios, balcones y piscinas. Willworth dijo que la Comisión Europea ha puesto en marcha un proyecto para recopilar propuestas inherentes a un "Estudio sobre medidas contra incendios en hoteles y alojamientos de huéspedes en Europa". Aseguró que dicho informe valorará si se cumplen las exigencias sobre medidas de seguridad contra incendios, analizará las condiciones de cumplimiento de esas normas y determinará la frecuencia de las inspecciones de siniestros. El experto en seguridad acompañó su exposición con la proyección de vídeos sobre incendios.

## MISCELANEA



La violencia de los programas de televisión incide en el comportamiento de los niños.

JUAN MARTIN

"Teleniños públicos, teleniños privados":

## Análisis crítico sobre la influencia de la televisión en los niños

Seiscientos setenta homicidios, quince secuestros, 848 peleas, 420 tiroteos, quince secuestros de menores, once robos, ocho suicidios, 32 capturas de rehenes, treinta torturas, dieciocho casos de drogas, trece intentos de homicidio, veinte episodios bélicos... Lo que los niños españoles en edad escolar ven cada semana por la tele.

Madrid (Efe).— ¿Cómo negar de modo absoluto que tal masaje neuronal no influya en los comportamientos sociales cotidianos? El dato, recogido de un informe que elaboró la Asociación de Telespectadores y Radioyentes de España hace dos años, es recordado de paso en un libro que aparece esta semana: 'Teleniños públicos,

teleniños privados', impreso por Ediciones de la Torre y escrito por M. Alonso, L. Matilla y M. Vázquez.

Los autores, reconocidos profesionales de la comunicación y la educación, especializados en pedagogía de los medios audiovisuales desde hace dos décadas, no dejan títere con cabeza en su análisis, eminentemente crítico

y científico, de las relaciones del niño con la TV.

Este carácter crítico insobornable otorga a la obra un valor genuino, solitaria en un panorama social caracterizado por la componenda, el pacto o el avestruzismo, y en donde la "formación formativa de la TV es ya ampliamente considerada una 'antigualla', tanto por los emisores como por buena parte de los receptores".

Ni los dibujos animados, ni las series españolas o americanas, ni los concursos, ni los telediarios... Nada escapa a la mirada rigurosa de los autores.

● Una prostituta de Nueva York amputó parcialmente el pene a un cliente que se negó a pagar por sus servicios, informaron ayer las autoridades de la ciudad. Un portavoz del Departamento de Policía explicó que el cliente, de 67 años, no quiso pagar a la prostituta con la que había tenido relaciones sexuales el lunes en el barrio del Bronx. La mujer respondió cortándole una parte del pene con un cuchillo. Ni la pieza seccionada ni el arma han sido hallados por la Policía y la prostituta se encuentra en paradero desconocido. El cliente, que no ha sido identificado, se encuentra ingresado en un hospital en situación estable, mientras que sus médicos se han negado a comentar el alcance de sus heridas.

● Los médicos del Hospital Clínico de Granada localizaron droga en el estómago de Cécilio S.R., de 31 años, que había ingresado en el servicio de urgencias con fuertes dolores de estómago y sangrando por la boca, síntomas que achacó a que había sufrido un accidente de tráfico. Las exploraciones a las que fue sometido por los facultativos localizaron un cuerpo extraño en el estómago del paciente, por lo que fue intervenido quirúrgicamente de forma inmediata. Durante la operación, el cirujano le extrajo un envoltorio que resultó contener 40 bolsas de cocaína, suficiente cantidad para confeccionar unas 20.000 dosis, informó a Efe un portavoz de la Jefatura Superior de Policía de Granada.

## HOY NO ES FIESTA

### El Servicio Andaluz de Salud, condenado por contagio de sida

Sevilla (Efe).— El Tribunal Superior de Justicia de Andalucía (TSJA) ha confirmado una sentencia que condena al Servicio Andaluz de Salud (SAS) a indemnizar con cincuenta millones a una menor hemofílica que se contagió de sida tras recibir una transfusión en 1983.

La sala de lo social del TSJA desestima así el recurso interpuesto por el SAS contra la sentencia del juzgado de lo social de Algeciras (Cádiz), que deducía que el contagio del virus tuvo lugar en las transfusiones de una operación a la que se sometió la menor en noviembre de 1983.

El TSJA recuerda que en 1983 no eran obligatorias las pruebas del sida en la sangre para transfusiones y considera que se trata de un caso fortuito, que excluye la culpa

pero no la responsabilidad objetiva, por lo que cabe la indemnización.

La menor recibió transfusiones en 1983, cuando se sometió a una apendicectomía, y de nuevo en 1989 por una extracción dental y en 1990 por lesiones en la rodilla, según explica la sentencia a la que ha tenido acceso Efe, aunque no fue hasta 1991 cuando se le detectó la presencia del virus.

Tres años antes, en 1987, se le hizo un estudio de marcadores de hepatitis B y VIH, mediante el test denominado ELISA, que dio negativo, dato que según la sentencia "pudo tratarse de un falso negativo".

La sentencia original dedujo que el contagio del virus tuvo lugar en 1983, apreciación judicial que "no es ilógica ni irrazonable".

## VISTO Y NO VISTO



LA DURA VIDA DEL MODELO.— Durante estos días, hemos podido contemplar el esplendor de los cuerpos masculinos y femeninos en la Pasarela Cibeles, cuerpos que han supuesto un gran sacrificio para sus afortunados poseedores. Sin embargo, esta joven pareja ha optado por dedicarse al "modelaje" utilizando los originales decorados del "rincón del minuterero", que se dispone presto a colocar sus cabezas para obtener la foto deseada. Sin duda, es un procedimiento más cómodo y divertido que el que utiliza Claudia Schiffer.— (Foto: Juan Martín).